

CDM

Impressões numéricas, cópias em cores e a preto e branco, laminagem, bandeiras em grande formato, pequenas encadernações, aluguer de computadores e muito mais. Visite-nos e verá.

4117-A St-Laurent
844 - 0388

A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

LA GRILLE PORTUGAISE



ESPECIALIDADE
GRELHADOS NA
BRASA

Coma conosco
ou leve para casa
Entrega ao domicilio disponível

Tel.: (514) 351-7444
8616 Place Chaumont (esq.R.Réné) Anjou

ANO XLI • Nº 30

14 DE AGOSTO DE 2002

Apontamento

AS DESDITAS DO SPORT LISBOA E BENFICA

• A. Barqueiro

O que se tem passado nos últimos anos com o Sport Lisboa e Benfica, demonstra o estado desmoralizante em que se encontra o Futebol Português, entregue a dirigentes com duvidosos escrúpulos, capazes de tudo para atingirem fins que não dignificam os clubes e lhes causam sérios prejuízos, não só na imagem, como igualmente na estrutura financeira.

O Benfica, o maior e mais popular clube desportivo de Portugal, dono de um palmarés ilustre e inigualável, tem sido vítima da deficiente gestão dos seus presidentes, no grupo dos quais se conta o advogado Vale e Azevedo, actualmente na prisão por crimes contra o SLB e a contas com outras graves acusações que, certamente, lhe vão aumentar o tempo de detenção.

Pois, não obstante os vários indícios e certezas de irregularidades revelados quando aquele advogado presidia aos destinos do clube, não só a maioria da massa associativa lhe dava apoio incondicional, como alguns dos seus colegas da Direcção se batiam por ele, como aconteceu com figuras de destaque como António Salas e A. Capristano, dois vice-presidentes da era de Vale (crook) e Azevedo. Seria interessante saber qual é a desculpa que aqueles apoiantes acérrimos do ex-presidente dão agora, perante as causas comprovadas da desonestidade de Vale e Azevedo e o prejuízo enorme que as suas roubalheiras causaram ao Benfica.

Entretanto, a posição financeira do SLB está ao mais baixo nível, com dívidas que atingem muitos milhões de euros, uma importante

Ver pág. 2

Cada vez mais brilhante Festa de Nossa Senhora do Monte

Texto e fotos de António Vallacorba

Aí estão novamente as nossas festas de verão com a bonita solenidade de Nossa Senhora do Monte a abrir-lhes o caminho no fim-de-semana transacto pelas zelosas mãos dos nossos compatriotas madeirenses e em que a menina Talissa Gonçalves foi digna Rainha da Festa.

Um conjunto de factores contribuiu grandemente para o brilhantismo geral da festa. Todavia, é mais do que justo realçar sobretudo a fé e a afeição que a

profana começou na sexta-feira, geralmente um dia "apagado" mas que neste caso foi bastante agradável e participado.

A grande surpresa da noite, recheada de luar, muitos divertimentos, com um primor de decoração e iluminação, foi sem dúvida a bonita marcha do Clube Portugal de Montreal, com oito vistosos arcos e ensaiada por Laurinda Oliveira. Actuaram, também, o Rancho Folclórico "Ilhas de Encanto", da Casa



comunidade vai tendo pela Senhora ora festejada, padroeira da Madeira. Por outro lado, a nobre procissão, as cerimónias religiosas, o excelente entretenimento e as ideais temperaturas que se fizeram sentir durante os dias festivos, completaram da melhor maneira o extenso programa de actividades.

Entretanto, da Madeira deslocou-se o padre Fernando Reis, convidado de honra, para nos ajudar a viver mais intensamente esta festividade, e, das comunidades madeirenses, vários autocarros com forasteiros.

Enquanto que na parte religiosa, os tríduos preparatórios se houvessem iniciado na quinta-feira, dia 8, a vertente

dos Açores do Quebeque, e o Grupo Cultural Canaverde, todos no parque no festivo, e, no subsolo da igreja, o conjunto "Silhouette" e Ruth Amorim, na animação do baile.

Numa manifestação que foi crescendo de interesse e animação (continuamos, por enquanto, a falar apenas das actividades sócio-culturais), o sábado, evidentemente mais concorrido, teve em Rebeca Bagarrão, cançonista vinda de Toronto e natural de Angola (diz ela que tem "costela madeirense"), outra grande surpresa e que, quer como aconteceu previamente com a actuação do popular Grupo Folclórico Madeirense de

Ver pág. 6

14 de Agosto de 1385

Batalha de Aljubarrota

Por Raúl Mesquita

Com a morte do rei D. Fernando a independência nacional ficou, pela primeira vez, em termos de legalidade, em grave perigo. A única herdeira, D. Beatriz, estava casada com o monarca castelhano, que entendeu vencer a resistência portuguesa que se opunha a reconhecê-la como soberana.

À frente de um numeroso exército, D. Juan de Castela instala-se em Santarém e vai pôr cerco a Lisboa, tendo uma grande frota a apoiá-lo no Tejo. De 8 de Fevereiro a 3 de Setembro de 1384, foram longos meses de sacrifícios para a população da capital, que tinha à sua frente, a defendê-la, o jovem e valoroso D. João, Mestre de

Aviz. Sucederam-se porém dois factos que vieram dar esperança aos Portugueses. O general do Mestre de Aviz, D. Nuno Álvares Pereira, venceu um poderoso exército castelhano em Atoules e, em Lisboa, a peste atacou os inimigos que cercavam a cidade causando enorme mortandade e obrigando o rei de Castela a levantar o cerco. O pesadelo não tinha no entanto terminado. O monarca castelhano tendo feito promessa de voltar e, por outro lado, a nobreza portuguesa que estava dividida entre a lealdade à casa real e a perenidade da independência de Portugal. Se muitos castelos obedeciam já ao Mestre de Aviz - que o povo tinha nomeado Regente do Reino, outros, renitentes, seguem o partido de D. Beatriz.

Com o cerco de Lisboa tinha todavia nascido uma forte consciência nacional e os Portugueses estavam dispostos a mantê-la. Tornava-se porém necessário solucionar o caso da legalidade e encontrar um rei para a continuidade da nação.

De todos os pretendentes ao trono foi eleito D. João, Mestre de Aviz, que viu a sua causa defendida por um dos melhores juristas da época, o Dr. João das Regras.

Feito D. João I de Portugal, deu-se então início a uma das mais ricas dinastias da História Portuguesa, a Dinastia de Aviz.

Um rei popular, ajudado por um Condestável de grande valor militar, D. Nuno Álvares Pereira, chefe supremo de todos os exércitos portugueses.

Pouco tempo depois, um grupo de castelhanos que entrou pela fronteira da Beira foi derrotado em Trancoso pelo Condestável, em Junho de 1385. O rei de Castela enfureceu-se e resolve invadir Portugal com um exército espantoso - mais de 30 mil homens, trazendo artilharia pesada para a época, ou seja, canhões que lançavam rotundas pedras para dizimar o adversário. Nunca se vira em Portugal um inimigo

Ver pág. 7

CLERMONT

5363 Rua St-Denis Tel.: 279-6301

(entre Laurier e Rosemont)

António Saraiva, director da conhecida garagem Clermont Chevrolet Oldsmobile, convida seus amigos e clientes a confiarem na sua experiência e honestidade para a compra ou aluguer de automóveis e camiões novos ou usados.



António Saraiva

Este espaço está disponível para si.

Ocupe-o.

844-0388



Para toda informação: 514-722-5656
1-877-535-3456

Todos os seus telefonemas para:

Portugal
Açores
Madeira

9¢ / min.
7 dias - 24 horas

* Preços mais baratos para todo mundo
* Não tem códigos a marcar
* Serviço em Português

Quanto mais cedo nos ligar
mais rápido começa a poupar

Manchetes

As desditas...

Cont. da pág.1

parte delas ao próprio fisco português. Isto em resultado das fraudes de V e A, como igualmente por erros dos responsáveis do clube, na aquisição de jogadores caríssimos, alguns dos quais nada produziram de especial para que o SLB reconquiste a proeminência desportiva de outrora.

Muito complexa tem sido a transacção de acções da SAD do Benfica, vindo a público nos últimos dias que o actual presidente Dr. Manuel Vilarinho terá vendido parte dos seus títulos, sem que tenha sido feita pelo conjunto dos intervenientes, dentro do prazo legal, a obrigatória comunicação à Comissão do Mercado de Valores Mobiliários, organismo que protege os investidores. Se este facto for provado, tanto Vilarinho como os adquiridores (entre os quais o Benfica) poderão ser punidos com pesadas multas por esse acto.

Adicionalmente, o SLB foi recentemente processado pela estação de televisão SIC, por que o clube não cumpriu as condições do contrato assinado até 2009, para transmissão de jogos na Luz. A SIC reclama do Benfica cerca de 30 milhões de Euros de indemnização e tem muitas probabilidades de os obter. Mais um motivo de preocupação para o clube.

Um facto que ressalta do sector futebolístico português é o protagonismo assumido pelos presidentes dos grandes clubes, que conduzem os negócios de entidades colectivas como senhores absolutos, sem lhes serem pedidas responsabilidades pelos erros cometidos.

Fundão vai recuperar centro histórico

(Lusa) - O Fundão vai ter dois gabinetes técnicos locais (GTL) destinados à recuperação do centro histórico da cidade e à promoção de estudos sobre as aldeias tradicionais do concelho, anunciou o presidente da Câmara, Manuel Frexes (PSD).

Segundo o autarca, a criação dos gabinetes já foi promulgada pelo secretário de Estado Adjunto e do Ordenamento do

Medite-se como actuam Pinto da Costa, Manuel Vila-rinho, Dias da Cunha, Pimenta Machado, João Loureiro e outros "donos" do futebol nacional, para se chegar à conclusão de que se trata de gente em busca de prestígio e de poder, alguns usufruindo de salários mensais volumosos, gerindo os clubes a seu belo prazer, sem que ninguém os pare e chame à ordem.

No que respeita ao Benfica, a colectividade segue uma política desesperada para conquistar algo que lhe tem fugido nos últimos tempos (um campeonato ou uma taça), dividindo o clube ao extremo, alienando património que fazia parte do grandeza do Clube, sem consideração pelo que o SLB foi no passado e com duvidosos resultados futuros. Do "glorioso" que era, está a tornar-se no "vergonhoso" que começa a ser, se os sócios e adeptos não contrariarem energeticamente o desvario da classe dirigente. Este estado lastimoso das finanças do clube já se prolonga demasiado...

Outra nota negativa no Futebol português: o detestado representante do FC Porto num programa semanal tele-visivo, Dr. Pôncio Monteiro, pensa candidatar-se ao posto de Presidente da Federação Portuguesa de Futebol, para as próximas eleições. Aquele comentador é a figura mais retrógrada, mais emburrante, mais entorpecida, mais negativista, mais pretensiosa, etc. etc. do universo desportivo. Na eventualidade remota da sua eleição, seria mais uma grande fatalidade para o pobre Futebol Português, que está numa fase complicada do seu historial.

Território, José Mário Ferreira de Almeida.

A autarquia procura agora um local para funcionamento dos GTL, que contarão com 12 técnicos nas áreas da arquitectura e engenharia civil.

"Estamos em condições de, durante os próximos dois ou três anos, melhorar a qualidade de vida do centro histórico", assegurou Manuel Frexes.

Poemas eróticos de Jorge Amado

(Lusa) - Poemas eróticos do escritor Jorge Amado, dedicados à sua primeira mulher, Matilde Garcia Roza, vão à leilão no próximo dia 24, segundo anuncia a imprensa brasileira.

Ospoesmas foram escritos em 1933, quando o escritor tinha 21 anos e ela 17.

O leilão vai realizar-se em simultâneo nas cidades de São Paulo, Rio de Janeiro e Belo Horizonte, a partir de uma oferta de 180 mil euros.

Do casamento com Matilde Jorge Amado teve uma filha,

que acabou falecer aos 15 anos, facto que acabou por afectar a relação do casal. A partir de 1945, o escritor passou a viver com Zélia Gattai, a sua mulher até ao fim da vida.

Jorge Amado, conhecido pelas obras como "Subterrâneos da Liberdade", "Seara Vermelha", "Capitães de Areia", "Gabriela, Cravo e Canela" e "Tietã do Agreste", entre outras, faleceu no dia 06 de Agosto do ano passado, poucos dias antes de completar 89 anos.

Covilhã

Autarquia quer preservar aldeias

(Lusa) - O presidente da Câmara da Covilhã anunciou a intenção da autarquia de criar no concelho uma rede de aldeias com núcleos urbanos preservados.

Aideia de Carlos Pinto (PSD) assenta na elaboração de um regulamento da responsabilidade do Gabinete de Estudos e Planeamento (GEP) da autarquia, Departamento de Urbanismo e juntas de freguesia.

Segundo o autarca, a freguesia de Sobral de S. Miguel, perto das Minas da Panasqueira, "será a primeira a contar com um esforço da autarquia, já no orçamento do próximo ano", no âmbito do projecto da

rede de aldeias.

Ali, o objectivo é colocar o máximo de casas possível, com xisto à vista, material de construção típico da zona.

"Vamos definir uma área de intervenção, independentemente de as habitações estarem habitadas ou não, incentivando os proprietários a recuperá-las", declarou.

"Não será difícil convencer os proprietários", admitiu, por seu lado, o presidente da Junta de Freguesia de Sobral de S. Miguel, Jorge Silva.

"Em muitas das casas, basta retirar o reboco e o xisto fica automaticamente à vista", acrescentou.

Sacerdote católico acusado de "assédio sexual" de homem

(Lusa) - Um sacerdote católico de origem brasileira, a prestar serviço numa igreja muito frequentada por fiéis de origem portuguesa em Toronto, compareceu em Tribunal acusado de "assédio sexual" a um indivíduo de 38 anos que não foi identificado.

O padre F. P., de 53 anos, foi libertado depois de o juiz lhe ter imposto uma fiança de 5.000 dólares, que o pastor da igreja de Santo António - onde o

sacerdote agora acusado prestava serviço - terá de pagar, caso não se apresente em tribunal no dia 17.

Entre os paroquianos que esperavam o sacerdote à saída do tribunal, um insistiu em que se "devem recordar as boas coisas que ele fez".

Para o advogado do padre agora acusado, o luso-canadiano David Costa, "F. P. é inocente, como se vai provar em tribunal".

Batido recorde mundial de desfile em bikini

(Lusa) - Mais de 1300 participantes de todo o país desfilarão em bikini na Figueira da Foz, no âmbito de uma iniciativa que se propunha bater o recorde mundial daquela especialidade, o que foi atingido.



O número anterior de participantes num desfile do género, ocorrido nos Estados Unidos na década de 80, era de 490.

Na "passerelle" montada nos passadiços de madeira da praia da Figueira da Foz desfilarão 1366 concorrentes, número que faz com que a iniciativa, intitulada "maior desfile mundial em bikini", possa constar do livro Guinness de records.

"Vamos apresentar a candidatura, temos todos os requisitos para isso" afirmou à Agência Lusa Francisco Freixinho, da organização do desfile. A vencedora do desfile, que teve concorrentes com idades entre os 14 e os 70 anos, foi Rita Pereira, 20 anos, oriunda de Cascais.

No Tribunal, foi imposta a proibição de serem publicadas as evidências que foram apresentadas durante os primeiros passos do processo.

www.avozdeportugal.com

La Voix du Portugal
The Voice of Portugal

A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

4117A, Boul. St-Laurent
Montréal (Québec) H2W 1Y7
Tél.: (514) 844-0388
FAX: (514) 844-6283

E-Mail:
journal@avozdeportugal.com
Adresse électronique:
www.avozdeportugal.com



Hebdomadaire fondé
le 25 avril 1961

Publié par Typogal Ltée

DIRECTEUR: Armando Barqueiro; DIRECTEUR-AD-
JOINT: Carlos Jesus; ÉDITEUR: Valdalino
Ferreira; REDACTEUR EN CHEF: Luís Tavares Bello;
COLLABORATEURS - Au Québec: José de Sousa,
Manuel Carvalho, Pedro Mello e Castro,
Maria Amélia Oliveira-Vaz, Helder Dias,
Carlos De Sousa, Benjamim Silva, António
Vallacorba, Joviano Vaz, Adelaide Vilela,
Maria Conceição Correia et Vitor Gonçalves;
En Ontario: Fernando Cruz Gomes, Manuel
Alves Louro, Fátima Toste (Toronto) et
Augusto Cerqueira (Otava). Au Portugal:
Augusto Machado, Joel Neto et Lagoas da
Silva; COMPOSITION ET MONTAGE: Valdalino
Ferreira; PHOTOGRAPHES: Manuel Ribeiro et
Emanuel Pimentel; SERVICE À LA CLIENTÈLE:
Silvina Ferreira; PUBLICITÉ: Eddy Silva et
Silvina Ferreira; PUBLICITÉ À L'EXTÉRIEUR DU
QUÉBEC: Lingua Ads Service 9 Belmont,
Toronto, Ontario M5R 1P9 Phone: (416)
922-5258; PUBLICITÉ AU PORTUGAL: PortMundo
Promoção Cultural e Publicidade Lda,
Calçada do Tojal, 38 - 5º, 1500 LISBOA
(Portugal), Tel.: (21) 764-9992.



Courrier de deuxième classe;
Numéro de contrat: 1001787
Dépôt légal à la Bibliothèque nationale du Québec
et à la Bibliothèque nationale du Canada

**PROBLEMAS DE INSECTOS
PARA QUÊ ESPERAR**

- Técnicos profissionais •Garantia por escrito •Estimação grátis
- Carros não identificados •Venda de produtos
- RESIDENCIAL •COMERCIAL •INDUSTRIAL

376-6585

EXTERMINATION FALCON

5952 Jean-Talon Este,
Montreal e arredores
Licença da Ville de Montreal #254076

Buffet Marina (514) 728-4345

4397 Denis Papin (Perto de Pix IX)
St-Léonard

- Duas magníficas salas de recepção
- Capacidade de 50 a 400 convidados
- Escolha de requintadas ementas

www.buffetmarina.com

CIJMe PARA QUEM SENTE

Portugal

Oferecemos:

- Desporto
- Transmissões directas dos jogos de Futebol
- Noticiário

4181, St-Dominique, Montreal, H2W 2A7 Para mais informações: (514) 844-2456

É o País que temos

Incendiários e condutores assassinos

Por Augusto Machado



Um Verão que cheira a queimado e mortos nas estradas. É assustador. É horrível. É vergonhoso para quem nos visita. Todos os anos, com a mesma pontualidade os incêndios destroem tudo quanto à sua frente surge. Este ano até habitações, animais ceiras e pomares foram consumidos pelas chamas. Quanto às estradas portuguesas - é um risco viajar nelas - quem o diz são as estatísticas - são

um rio de sangue e carros para a sucata. A mortandade é constante.

Verão após Verão vemos as mesmíssimas imagens - o país em chamas e os mesmos gritos de desespero. Pessoas a gritar porque perdem todos os seus bens, bombeiros exaustos, o desgaste de equipamento que nunca parece ser insuficiente para combater tantos fogos ao mesmo tempo. E o transformar florestas inteiras em cinzas. E por razões que o cidadão comum não consegue compreender, raramente se chega a saber ou a descobrir quem são os incendiários ou os piromaniacos. E o que mais repugna o cidadão é ouvir os políticos, na altura dos fogos, professando sempre a mesma lengalenga: "Basta! E tempo de agir; vamos investir mais em recursos humanos e fornecer mais e melhor equipamento aos bombeiros para melhor proteger as nossas florestas e punir os responsáveis por estes incêndios." Debalde. Passados os meses de Verão, ninguém mais fala no assunto - até acontecer o primeiro fogo no ano seguinte.

É, naturalmente triste, ver este lindo país arder, enquanto os homens das decisões - os políticos, vagueiam pelas praias do Algarve e os soldados que poderiam ajudar, mas que não têm ordem para tal, ficam nas casernas, à espera das ordens do senhor ministro. As pessoas, aquelas que ainda sentem amor por este nosso Portugal, perguntam: "Não será tempo de enfrentarmos o problema e assumir que estamos perante acções de natureza criminosa? O que espera o Governo para tomar sérias medidas, concretas e eficazes para punir os criminosos?"

Quando aos maus hábitos de conduzir, não queremos, de maneira alguma, assustar os leitores que porventura já vieram ou não de vir visitar este cantinho à beira-mar plantado. Apenas estamos a advertir para quando conduzirem neste país, tenham cuidado com os "aceleras". São os assassinos da estrada que brincam com a vida deles e a dos outros. São os que pensam que a estrada é somente deles. Só na última semana de Julho perderam-se 43 vidas. Por que se matam tanto os portugueses nas estradas? É a loucura traduzida em tantos acidentes mortais. São números arrepiantes: cerca de 1500 mortos por ano, mais os mutilados que são milhares, um recorde absoluto na União Europeia, quase duas vezes a média comunitária. Claro, não se esperava outro ranking - senão sermos classificados como os piores condutores da Europa, e não só...

Quando elaborava este texto, fiz uma pausa para ver o Telejornal. Nem de propósito. A primeira notícia: "Jovens vítimas da velocidade". A 63km de Lisboa, na auto-estrada do Norte (A1), um carro com cinco rapazes de idades entre os 17 e 23 anos, ultrapassa a grande velocidade (205 km/h, fonte: GNR). Resultado: o carro, um Peugeot 106, após a ultrapassagem na curva o condutor perdeu o controlo. O veículo acabou por voar cerca de 80 metros até ir parar ao fundo de uma ravina. Com o embate o carro explode, e os cinco ocupantes, na flor da idade, morrem carbonizados.

É caso para se dizer que conduzir em Portugal é um acto de coragem. O próprio secretário de Estado da Administração Interna, com a tutela da Segurança Rodoviária, Nuno Magalhães, admite que conduzir nas estradas portuguesas significa tragédia e morte. Comentários que não transmitem, de modo algum, segurança aos condutores.

Pensamento da semana: Eis a maldição comum da humanidade: insensatez e ignorância. W. Shakespeare

Em Monção se fez
Para emigrante ver...

Por Fernando Cruz Gomes



Uma pepineira. Daquelas de trazer por casa. E de atestar ao mundo que estamos mais virados para a "feira de vaidades" permanente do que para a realidade em que valeria a pena investir dinheiro e criatividade (os termos não se equivalem, não).

Há dias, vimos pela Televisão pública a mesquinha propaganda de um "estado geral calamitoso" a que chegou a nossa gente. Em Monção, houve festa de emigrantes. Com muita gente a "pôr-se em bicos de pés". Com muito "fala só". Com pirosice ao domicílio. Com... o passado a sobrepor-se ao presente. Um horror e uma lástima.

E a nossa RTP cobriu aquelas... duas horas. A nossa RTP, não. A nossa RTPi... que é outra coisa. O triste espectáculo só ganhou um pouco de nível, quando José Cesário apareceu e falou em coisas... que vale a pena falar. Até ali era (só) o folclore. E uns quantos senhores a bancarem de emigrantes, eles que ou já o não eram... ou pertenciam a uma classe que já não há. Sim, porque emigrantes daqueles... já pertencem ao passado.

Naturalmente que a nossa gente - em Paris como em Toronto e em Dusseldorf como em São Paulo - também vivem com aquilo. Também se "encharcam" nas ondas da saudade com muitos garraões à mistura e muitos pèzinhos de dança. Fazem-no, porém, de parceria com muita outra coisa. Festivais iguais àqueles temos por cá muitos... muitos... muitos. Só que entremamos tudo aquilo com muita outra coisa. E que já vamos tendo economistas de primeiro a gerir bancos e negócios de ponta. Já temos cientistas a olhar de cima para baixo as doenças e as "mèzinhas". Já temos nos Governos gente nossa, que ainda vai às nossas festas, passa pelos nossos cafés e entende a nossa linguagem.

De resto, se a um qualquer jornal da diáspora dessem a possibilidade de ter duas horas de exposição televisiva... decerto que fazia melhor trabalho e mais visível apresentação do mundo da emigração.

Emigrantes (assim) já não existem. E se existem são muito poucos... e já não constituem as maiorias para as quais é preciso trabalhar.

José Cesário, que esperamos não tenha colaborado com aquela (quase) mistificação, com dinheiros públicos, sabia, decerto, que estava ali "vendido". E foi por isso que puxou à baía... temas que têm "sumo". O investimento. A forma de tratar os que chegam para ficar. A "dualidade" entre emigrantes e imigrantes. Pena foi que, nessa altura, já muitos dos que se cansam facilmente de tanto folclore - de que gostamos muito, desde que "enquadrado" - tinham ido para outras "paragens" para ver coisa mais divertida e menos "xaropada".

Aliás, a própria RTP jogou o jogo de saber a quem se destinava o programa. E tanto jogou... que mandou para lá meia dúzia de meios que não poderia deixar de mandar. Mesmo na realização daquilo... houve que poupar, poupar muito... que "aquilo é mesmo para emigrante ver". Se tivermos em linha de conta muitas outras produções - às vezes sem uma importância por aí além - e virmos os dispositivos que se criam e a maquinaria de que se dispõe, temos de concluir que aquele era "programa para emigrante ver..." Ou para nivelar por baixo.

Vivó! O "fogueteiro" continua assim... a fazer-se ouvir. E mesmo ao Jornal que esteve por detrás daquilo - ou que parecia estar por detrás, o que vem a dar no mesmo - exigir-se-ia só que cumprisse, mesmo em festas como aquelas, a missão que tem vindo a cumprir - honra lhe seja feita - na publicação impressa. O que não aconteceu! Mas... como foi para emigrante ver... valeu tudo!

1º Aniversário de casamento



A família e amigos de Celina Albino e Nelson Correia felicitam-os pelo primeiro aniversário do seu enlace matrimonial.

Este jovem casal celebrou o seu casamento a 11 de Agosto de 2001 em Portugal.

Todos lhe desejam as maiores felicidades na companhia de quantos lhe são queridos.

Actividades de Verão para a 3ª idade

O Centro de acção sócio-comunitária de Montreal informa a comunidade que as actividades de Verão para os idosos têm lugar duas vezes por semana.

Programação de Agosto:

Dia 15 - Cruzeiro no "Bateau-Mouche"

Dia 20 - Passeio ao "Centre de la Nature" em Laval

Dia 22 - Visita à cidade de Montreal em autocarro turístico "Double Decker"

Dia 27 - Almoço-conívio - "Buffet Indiano"

Dia 29 - Excursão a Sainte-Anne-de-Beaupré

As pessoas interessadas em participar nestas actividades poderão contactar com o Centro através do telefone (514) 842-8045.

Centre des femmes de Montréal

O Centre des femmes de Montreal propõe-vos para o início do ano lectivo uma variada gama de cursos especializados a baixos custos, com o fim de melhor vos preparar e aumentar as vossas possibilidades de emprego.

Cursos de informática: Windows 98, Word 2000, Excel 2000

Cursos de inglês para principiantes, intermédio e avançado

Curso de espanhol para principiantes

Conferências a preços módicos

Cursos de francês gratuitos para as mulheres imigrantes que tenham o estatuto de residentes permanentes, refugiadas aceites ou cujo pedido de residência esteja em estudo, (para este curso uma creche estará disponível para crianças dos 2 aos 5 anos).

Inscrições a partir de 26 de Agosto.

Para mais informações contactar: (514) 842-4780

Candidaturas para o Conselho
intercultural de Montreal

A Câmara Municipal de Montreal necessita 15 candidatos para fazerem parte do Conselho intercultural de Montreal (CIM), criado por resolução da assembleia do conselho municipal a 25 de Março último.

As candidaturas devem ser apresentadas de 10 de Agosto a 6 de Setembro. Para conhecer os critérios de selecção e obter outras informações podem contactar pelo telefone 872-3142 ou www2.ville.montreal.qc.ca



Agência de Viagens
Lisboa

Verão de 2002
LISBOA
Aceitam-se reservas

Um grupo de profissionais sempre disponíveis para as suas necessidades em:

- passagens aéreas ou de comboio
- todo o tipo de pacotes de férias
- automóveis de aluguer ou em plano achat-rachat
- despacho de contentores
- serviço oficial de traduções

355 Rachel Est - Montréal - Qc - Canada H2W 1E8
Tel: (514)844-3054 Fax: (514) 844-4924
Reconhecidos pela IATA e ACTA



Daniel Forand
Satellite Inc.

Tenha Portugal e muitos
canais do norte América
em sua casa 24 horas por dia,
ao mais baixo preço do mercado.

7237 St-Hubert, Montreal, Tel. 277-4428



Silva, Langelier
& Pereira Inc.

Assurances Pierre G. Séguin Inc.
Seguros e serviços financeiros

Tels.: (514) 282-9976
(514) 288-5177
Fax: (514) 848-0133

75, Napoléon
Montréal H2W 1K5

Mário da Silva C.d.'A.Ass.
Normand Langelier C.d.'A. Ass.
António Pereira C.d.'A.Ass.

Correctora de seguros de prejuízos de particulares

Maria Alice Macedo
Conselheira em segurança financeira

Seguros:

Vida, Hipotecário, Salário
Invalidez, Doença grave

Investimentos:

Pensões de reforma, REER/RSSP
Fundos de estudo, Investimentos

Seguros Gerais:

Habitação, (Fogo, Roubo), Automóvel



Tel.: (514) 745-0425
Cell.: (514) 915-3235

Comunidade

Crónica do Incrível O Encanto Sexual dos Deputados Federais

Por Joviano Vaz



hebdomadário do Parlamento "The Hill Times".

Para mal ou para bem dos nossos pecados diz-se na aludida sondagem que a ministra Jane Stewart tem as pernas mais bonitas do Parlamento. Ora... ora...

Mas quanto ao deputado Peter Mackay ele tem um tal encanto que todas as mulheres que o olham começam logo a suspirar. Francamente...

Empregados de 60 escritórios dos deputados participaram na sondagem.

Segundo eles o deputado Rahim Jaffer é o mais "cool", palavra que em tradução livre pode significar o mais provocante.

Os deputados do Bloco Quebequense também são sedutores.

Por exemplo Monique Guay perdeu a sua coroa de encanto sexual em favor de Jane Stewart.

A sua colega Caroline Saint-Hilaire e a liberal Darmitte Bulte encontram-se em terceiro lugar.

O Primeiro-ministro Jean Chrétien apenas se faz notar

Nem sempre tenho assunto para esta crónica.

Mas, durante esta época de Verão, momento em que a informação parece também descansar, encontrei na imprensa local uma informação que me fez rir, não direi até às lágrimas, pois aqui há algo que é pago com os nossos impostos mas curiosa e incrível.

E o caso do encanto sexual dos deputados federais que temos.

Resumo o que li e ouvi.

Uma sondagem recentemente publicada revela que a ministra Jane Stewart dos Recursos Humanos e o deputado conservador Peter Mackay são os deputados mais "sexy" do Parlamento Canadano. A sondagem foi mesmo publicada no

O Papa João Paulo II em visita a Toronto

"John Paul II, we love you", exclamavam os milhares de jovens no Downsview Landsem Toronto pela ocasião das decimas sétimas Jornadas Mundiais da Juventude ou simplesmente as J.M.J.. No meio desses milhares de pessoas, estava eu presente, contentíssima em assistir a um belo espectáculo de fraternidade e solidariedade em Cristo. Durante 48 horas o Downsview Landstormou-se em um pequeno paraíso longe das guerras e das injustiças que existem no planeta. Jovens oriundos de 172 países estavam presentes, orgulhosos em manifestarem as suas origens com as suas bandeiras respe-

pelas histórias que conta (algumas de gosto duvidoso).

Mas Paul Martin é melhor que Jean Chrétien.

Distingue-se ele em três categorias: é o melhor orador do Parlamento, é o melhor colector de fundos para o seu partido e anda sempre bem vestido.

O mais trabalhador de todos os ministros é o liberal John Manley enquanto que o Ministro do Comércio Internacional Pierre Pettigrew é aquele que melhor corta o cabelo.

Como incrível e ridículo não se pode encontrar melhor neste país de neve e frio. Sobretudo num Parlamento que todos nós pagamos.

É como estamos no Verao que como sempre é quente e húmido sou como o poeta Virgílio na sua imortal Eneida "Vox faucibus haesit" (a voz parou-me na garganta). Pudera o espanto é tal que outra coisa não poderia suceder.

ctivas. Orgulhosos mas ao mesmo tempo abertos ao diálogo com os jovens de toda a parte do mundo.

É incrível de constatar como um só homem possa reunir tanta gente. O Santo Papa é realmente um homem carismático e um bom comunicador apesar dos seus problemas de saúde. Como um bom Papa, ele deu-nos conselhos e encorajou-nos a estar atentos ao apelo do Senhor chamando-nos, nós jovens, as sentinelas da manhã, a esperança, o futuro da Igreja: "Vós sois o sal da terra! Vós sois a luz do mundo!"

Foi com grande convicção que o Santo Papa falou deixando os participantes em plena admiração por ele face a tanta determinação e coragem.

Termino este artigo com um dos momentos fortes destas Jornadas Mundiais da Juventude: A Missa Papal do Domingo 28 de Julho. Nunca esquecerei este momento celeste, alguns dirão de Pentecostes, quando em plena celebração eucarística o sol apareceu subitamente pondo fim a tanta chuva e ventos fortes que estavam a desanimar os jovens no Downsview Lands. Mudança de tempo, um momento forte? Dito assim não há nada de extraordinário mas vendo este acontecimento celeste pelos olhos da fé, compreende-se uma relação entre a liturgia da palavra em questão e a mudança do tempo. Pois os textos litúrgicos convidam o povo a sair das trevas e da mediocridade (a chuva e os ventos fortes) para entrar na luz e misericórdia de Deus (o sol).

Durante a homília do Santo

Poemas para Lili

Fernando Pessoa

No comboio descendente
Vinha tudo à gargalhada,
Uns por verem rir os outros
E os outros sem ser por nada -
No comboio descendente
De Queluz à Cruz Quebrada...

No comboio descendente
Vinhem todos à janela,
Uns calados para os outros
E os outros a dar-lhes trela -
No comboio descendente
Da Cruz Quebrada a Palmela...

No comboio descendente
Mas que grande reinação!
Uns dormindo, outros com sono,
E os outros nem sim nem não -
No comboio descendente
De Palmela a Portimão ...

A última cantiga (1897)

Esta palavra saudade
Aquele que a inventou
A primeira vez que a disse
Com certeza que chorou.

- E tão felizes correm os meus dias
E o meu sono é aqui tão descansado,
Que inda espero pagar em agonia
Cada dia de agora, sossegado!

Afonso Lopes Vieira

Papa, o sol surgiu subitamente resplandecente... deixando reinar no Downsview Park uma serenidade misteriosa. Não podíamos ter tido melhor arranjo litúrgico! Uma participação divina que deixou muita gente surpreendida...

Estas J.M.J. 2002 não podiam ter existido sem a colaboração preciosa de numerosos be-

névolos que se sacrificaram por nos (alguns não chegaram a ver o Papa) e que nos deram a oportunidade de viver uma experiência extraordinária de fraternidade e de fé. Bravo a cidade de Toronto pela sua imensa generosidade e hospitalidade. Até às J.M.J. 2005 em Colónia, Alemanha!

Susan Machado

Filomena Gouveia LL.B.

AVOCATE - LAWYER - ADVOGADA

Gouveia, Gouveia

507, Place d'Armes, suite 1704
Montreal, Québec H2Y 2W8

Tel.: (514) 844-0116
Fax: (514) 844-9053



4242 Boulevard. St. Laurent, suite 201, Montreal, H2W 1Z3

•Fiscalidade

- Declarações de impostos pessoais e corporativos
- TPS & TVQ e outras obrigações fiscais

•Contabilidade geral

- Serviços de Contabilidade para PME's
- Balancetes e demonstração de resultados

•Gestão de pessoal

- Processamento de Salários e outras remunerações
- Relatórios para a C.C.Q., e/ou Comité Paritaire

•Gestão de empresas

- Acompanhamento e planificação das operações da sua empresa

•Serviços diversos

- Traduções oficiais, Reconhecimento de assinaturas
- Secretariado
- Preenchimento de formulários
- Pensões
- Financiamentos pessoais e comerciais
- Projectos de investimento e ou abertura de novas empresas

•TRATAMENTO PROFISSIONAL DAS SUAS DECLARAÇÕES DE IMPOSTOS (INCOME TAXES - RAPPORTS D'IMPOTS)

"O IMPORTANTE NÃO É QUANTO RECEBEU... É O QUE RESTA SEU!"

Não perca tempo, nem dinheiro, utilize os serviços profissionais da JOEM.
Nós respondemos às vossas perguntas e sugerimos-lhe a MELHOR MANEIRA de DIMINUIR os vossos impostos LEGALMENTE

J/O/E/M É A SOLUÇÃO!

TEL.: (514) 842-2443 - FAX: (514) 842-1252

FERREIRA LEMPICKA Avocates

Adélia Ferreira
Advogada

240 ST-JACQUES O. 10 c, MONTRÉAL, (QUÉBEC) H2Y 1L9
TELEPHONE: (514) 369-1798 FAX: (514) 369-8688

CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO



Alain Côté O.D.

Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

Tel.: (514) 849-9966

4242, Boul. St-Laurent, suite 204
Montreal, Qué., H2W 1Z3

CENTRE DENTAIRE

DR. CATHERINE LUU

DENTISTERIE GÉNÉRALE, ESTHÉTIQUE ET PROTHÈSES

NOUS ACCEPTONS LE BIEN-ÊTRE SOCIAL, LA CARTE
D'ASSURANCE MALADIE, L'ASSURANCE DENTAIRE

JOUR • SOIR • SAMEDI • URGENCES

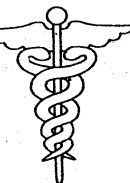


Mt-Royal
Autobus 97 Est



Papineau
Autobus 45

4510, Cartier
angle Mont-Royal
527-8701



Clinique Médicale
AVICENNE

Dra B. Hejazi

Medicina geral e Alergologista

(testes de alergia e imunologia)

Dra Maria E. Pedro

Clínica geral e pequena cirurgia

Dr F. Sangoul, Anestésista

(Clínica da dor)

Elisabeth Silveira, B.Sc., P.Dt

Dietista

23, Rachel Oeste Montréal, Qué.

Para marcação: (514) 849-7373

Cartas à Redacção Os Rumores dos Inconsoláveis

Na sua edição de 3 de Julho de 2002, o jornal "A Voz de Portugal" publicou uma lista de rumores sobre a organização do 1º Festival de Cultura Açoriana que, na opinião do escritor, Sr. Joviano Vaz, terminara em controvérsia. Muito me admira o ilustre jornalista falar de controvérsia e, ao mesmo tempo, dar cobertura a quem não tem coragem de se identificar. Se há por aí alguém que tenha conhecimento de alguma irregularidade no uso das verbas atribuídas à realização deste Festival, que tenha ao menos a dignidade de dar o corpo ao manifesto, para todos vejamos de quem se trata e possamos avaliar a credibilidade dessa gente na comunidade.

A realização do 1º Festival de Cultura Açoriana foi, nestas últimas décadas, o maior evento cultural que esta comunidade jamais viu. À frente da sua coordenação, estiveram representantes de 12 associações idóneas, formadas por gente de coragem e de boa vontade, que soube dar o melhor de si para servir a comunidade. Na qualidade de presidente da Comissão Directiva do Festival de Cultura Açoriana (CDFCA), tive a honra e o prazer de trabalhar com um valioso grupo de voluntários, homens e mulheres que souberam dignificar, sobremaneira, a imagem da nossa gente no seio da

sociedade em que estamos inseridos.

Todos nós sabemos, porém, que, infelizmente, na nossa comunidade, há sempre grupinho de "inconsoláveis" a quem tudo desagrada. É gente descontente com a própria vida. Falam de tudo e de todos, mas não se olham ao espelho. Para eles, tudo é negativo. Julgam os outros por si. Será que tudo estaria bem se o Festival tivesse tido algum cachet para lhes dar? Quem sabe?

A lista dos inconsoláveis vai permanecer sem resposta. Quando tiverem a coragem de aparecer, então terei também eu a coragem de lhes dizer algumas verdades na cara.

Montreal, 29 de Julho de 2002

António Fernando Ázera da Silva
Presidente da CDFCA

Comentário aos "Rumores dos Inconsoláveis"

Agradeço ao Senhor Engenheiro António Fernandes Ázera da Silva, na sua qualidade de Presidente da Comissão Directiva do Festival da Cultura Açoriana, a resposta dada a um artigo meu publicado na edição deste jornal de 3 de Julho de 2002.

Para já lamento que a sua resposta se limite apenas a um comentário eivado de considerações extemporâneas sobre o modo que "certas pessoas" utilizaram para

Reproduzimos hoje nas nossas colunas uma carta enviada por um dos nossos leitores ao departamento de línguas da UQAM que dispensa outros comentários.

Monsieur Denis Roch,

C'est avec la certitude que vous aimerez prendre connaissance de ce courriel, dont la copie originale a été envoyée au département des langues de l'UQAM, que je vous en fait copie à la fin de ce message. Vous noterez, Monsieur, qu'une Cc a été envoyée à d'autres personnes importantes dans la Lusophonie.

Je vous remercie de l'intérêt que vous porterez à ce Courriel ainsi qu'à son contenu.

Très respectueusement,

Ricardo Costa

comentar a realização do Primeiro Festival da Cultura Açoriana.

Vivemos num país livre e democrata onde cada um pode exprimir a sua opinião, estejamos ou não de acordo com ela.

O que escrevi, não são afinal, apenas "rumores" mas a opinião de pessoas idóneas que conheço pessoalmente e cuja identidade, por segredo profissional, não posso revelar.

O que é claro é que o seu "comentário" revela uma "prepotência" desnecessária e gratuita que a ninguém serve.

Não posso deixar de dizer-lhe,

À qui de droit,
J'ai constaté dans vos publicités de l'école de langues, la mention «portugais brésilien», je trouve ça un peu inculte de votre part, une pareille mention! Si vous croyez vraiment qu'il y a un «portugais brésilien» je vous défie d'inscrire aussi les mentions «espagnol latino-américain», «français québécois langue seconde», «anglais américain», «allemand d'Allemagne» et «arabe... de quel pays?». Comprenez-vous l'absurdité de la dite mention? C'est logique, 180 millions de personnes ont plus de poids que 43 millions, mais il y a des limites, cela devient presque du racisme! Ah oui puisqu'on y est, saviez-vous qu'il y a 50 000 portugais à Montréal? Et qu'il n'y a que 3 000 brésiliens? Je vous suggère fortement de chercher dans un des dictionnaires que vous avez à l'université (je crois?) et dans la section «noms propres» sous Brésil cherchez quelle est la langue officielle du pays..
Cordialement

Ricardo Costa

no entanto que, quando se utiliza o erário público atitudes como a sua são estranhas e incompreensíveis.

Uma certeza me fica: cedo ou tarde a verdade acabará por aparecer.

Para já considero terminado este assunto, a que não voltarei a referir-me, pois existem coisas muito mais importantes a analisar e a estudar.

Só o tempo julga os homens e os acontecimentos.

E não é com comentários desta natureza que se repõe a verdade no seu devido lugar.

Joviano Vaz

Receita da semana Carne de Porco à Alentejana

Ingredientes

1 quilo de amêijoas
* sal
* 800 gramas de carne de porco
* 6 dentes de alho
* 3 colheres de sopa de massa de pimentão
* 1.50 decilitros de vinho branco
* pimenta
* louro
* 30 gramas de banha
* 30 gramas de margarina
* salsa picada

Confecção

Ponha as amêijoas de molho, com algumas horas de antecedência, em água com sal. Mude a água várias vezes, para as amêijoas largarem a areia. Corte a carne de porco em cubos e tempere com os alhos picados, a massa de pimentão, o vinho branco, sal, pimenta e o louro cortado em bocadinhos. Deixe marinar durante o tempo



em que as amêijoas estiverem de molho. Leve a derreter a banha e a margarina numa frigideira ou numa caçarola bem larga. Junte a carne de porco e deixe fritar, mexendo até a carne estar dourada. Regue com a marinada e deixe cozer cerca de 10 minutos. Adicione as amêijoas, tape o recipiente e deixe cozinhar até as amêijoas estarem abertas. Polvilhe com salsa picada e acompanhe com batatinhas fritas em cubos.

Biscoitos de canela

Ingredientes

200 gramas de açúcar amarelo
* 150 gramas de margarina líquida
* 1 colher de sopa de canela em pó
* cravinho
* sal
* 2 ovos
* 400 gramas de farinha

Confecção

Bata o açúcar com a margarina líquida, até obter um creme liso. Junte a canela, uma pitada de cravinho e uma pitada de sal. Adicione os ovos e bata bem. Por fim, junte a farinha peneirada e misture até obter uma massa bem ligada. Deite colherzinhas desta massa sobre um tabuleiro polvilhado com farinha e coza durante 20 minutos em forno moderado



GLOBAL NETWORK

Os especialistas das Antenas Satélites

!! ÚLTIMA OPORTUNIDADE !!

Veja a RTPi + 50 canais
por apenas \$ **27** * .US /mês

Instalação, antena, etc. **GRATUITA**

125.00\$ Dish 500

RTP

Sempre pensando em Si.
i N, o procure melhor preço
i N, o procure melhor serviço
Porque com Tajakís encontrar tudo o que Você necessita
Visite-nos e ver que aqui Você É a nossa prioridade.
*informe-se para ver se se qualifica para a nossa promoção.
*Certas condições se aplicam..

ECONOMIZE 260 \$ NA PROGRAMAÇÃO

Na compra de uma Antena Satélite obtenha um celular **GRÁTIS!**
Informe-se.

3484 Fleury Este Tel. (514) 329- DISH (514)279-7999
1-888-8TAJAKS

Solicitação de Candidaturas Conselho intercultural de Montreal (CIM)

Mandato
A *Charte de la Ville de Montréal* prevê a criação do Conselho intercultural de Montreal. Como o indica a *charte*, o Conselho intercultural, que é composto por 15 membros, tem como funções:
1. Dar conselhos e opiniões ao conselho de *Ville* e ao comité executivo sobre os serviços e as políticas a implementar com o fim de favorecer a integração e a participação dos membros das comunidades étnoculturais e vida política, económica, social e cultural da cidade;
2. formular opiniões sobre todas as questões de interesse para as comunidades étnoculturais;
3. realizar ou mandar efectuar estudos e pesquisas que julguem úteis ou necessárias.

Candidatura
Toda a pessoa interessada a tornar-se membro do Conselho intercultural deve submeter o seu curriculum vitae acompanhado de uma carta de uma página dactilografada explicando as razões pelas quais deseja tornar-se membro.

Crítérios de selecção
Para se tornar membro do Conselho intercultural, o candidato ou a candidata deve:
1. manifestar interesse pelas relações interculturais e possuir experiência nesse domínio;
2. conhecer os desafios municipais;
3. ter participado activamente num ou em vários dos seguintes sectores da vida montrealense: económico, cultural, científico, comunitário ou educativo;
4. mostrar disponibilidade a fim de participar nas assembleias do conselho e nas reuniões dos seus comités especiais encarregados de estudar as questões particulares.

Queira submeter a sua candidatura indicando no verso do envelope a menção "candidatura - CIM" antes de 6 de Setembro, 2002, 16 h.

**Ville de Montréal
Service du greffe**
275, rue Notre-Dame Est, bureau R.134
Montréal (Québec) H2Y 1C6
Informações: (514) 872-3142
www.ville.montreal.qc.ca

Ville de Montréal

Comunidade

cada vez...

Cont.. da pág.1

Toronto, prendeu a atenção das largas centenas de festejantes - pelo menos os que gostam de música, já que os demais se "divertiam" com o jogo do rabanete, bazar, quiosque com recordações da Madeira e com o degustar dos comes-e-bebes do bar, bolo do caco e as famosas espetadas. No subsolo do templo, Ruth Amorim e o conjunto "Silhouette" voltaram a dar muito boa conta de si, na animação do baile, desta vez mais concorrido do que o dia anterior.

"À vossa direita, Senhora a Rainha do Céu, ornada do ouro mais fino" Domingo, outro dia maravilhoso. Pelas 10:00 da manhã, disse-nos o sr. António Machado, já as pessoas haviam formado linha para a compra do bolo do caco. Ao meio-dia e trinta, realizou-se a celebração eucarística, acompanhada pelo Coral local sob a direcção de Inês Gomes e em que se distinguiu a jovem Sylvie Camacho, da Filarmónica de Laval, quer no bonito salmo responsarial. Foram concelebrantes os padres Fernando Reis, José Maria Cardoso e Lourenço Ruba, coadjuvados pelo diácono

António Ramos. Eram 14:30 quando saiu a vistosa procissão com a imagem de Nossa Senhora do Monte, acompanhada pelas Filarmónica Portuguesa de Montreal, Banda de Nossa Senhora dos Milagres e Filarmónica do Divino Espírito Santo de Laval, percorrendo o trajecto habitual, relativamente participado de fiéis. Incorporaram-se também o clero, grupos ligados à Missão Santa Cruz, muita juventude, ranchos folclóricos, colectividades recreativas e culturais, associações, a Comissão desta festa, presidida por João da Ponte, outras comissões locais, a D. Luísa Fernandes, do consulado português, irmãs



dades, etc. Logo após o regresso da procissão, as três filarmónicas tocaram simultaneamente o hino de N.ª Sra. do Monte, seguindo-se depois uma recepção no salão comunitário para todos os convidados que para tal se dignaram comparecer.

Novamente, muita gente e actividade no concorrido arraial, abrilhantado pelo Grupo Folclórico Madeirense de Toronto, Rancho Folclórico Campinos do Ribatejo e excelente concerto pela Filarmónica Portuguesa de Montréal, enquanto que no subsolo do templo o baile foi animado pelo popular conjunto "Exagone".

Paralelamente, muito se distinguiu, também, a cantora Rebeca Bagarrão. Natural de Benguela, Angola, e a residir em Toronto, esta senhora voltou a deslumbrar com a sua bonita voz e óptima presença no palco, cantando muitos dos êxitos dos seus CDs ("Merengue e Samba" e "Rebeca também é fado"), a par de outras canções nacionais e estrangeiras.

Feliz ou infelizmente, tudo tem o seu fim. E o arraial estava decorrer de forma excepção-

nal! Certamente que esta edição da festa vai deixar muitas saudades. Felicitamos, pois, a Comissão de Festas, a Missão Santa Cruz,

bem como todas as senhoras e cavalheiros envolvidos na organização desta brilhante festividade.



Licença R.B.Q. 2669-8027-16

Varina Aluminium inc.

Para tudo que diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior.

- Grades em diferentes cores e modelos.
- Coberturas de varandas
- Escadas com degraus em alumínio ou fibra.
- Fibras de vidro ou granito para balcões
- Portas, janelas, frentes comerciais, marquises, solários, etc.

Aníbal Ventura



VARINA ALUMINIUM e o seu proprietário há 28 anos ao serviço da comunidade, formam um símbolo de satisfação e garantia, agora mais próximo do coração residencial da comunidade.

VARINA ALUMINIUM inc.
6327 rue Clark, Montreal, H2S-3H5
Tel.: (514) 362-1300



1500 clientes satisfeitos em cada ano

TONY RANELLUCCI
Cell.: (514) 945-9501



LUMINIUM
AA TLANTA
Manufacturier

Janelas PVC & Alumínio
Portas de garagem
Portas em aço
Porta-Pátio



MARIO RANELLUCCI
Cell.: (514) 830-9951

Orçamentos grátis

Sala de Exposição :
8330 Pascal Gagnon. St-Léonard

LIQUIDAÇÃO FINAL

50% a 70% de desconto

Céramiques Solano

em todos os nossos azulejos de 1ª qualidade importados de Italia, assim como colecções Indus, Athena, Polis, Ragno, acessórios de casa de banho, da Casa Sergio Leone, etc...

4833 Jean-Talon est
nha Verde 1-888-294-5514

727-6293

Importateur et Distributeur



Aljubarrota...

Cont.. da pág.1

tão poderoso e destruidor. A Pátria vivia uma hora de perigo. Os castelhanos invadem a Beira, tomam os castelos que lhes ficam no caminho - Celorico, Coimbra, Soure entre outros, com o objectivo de marchar sobre Lisboa. As tropas portuguesas situam-se na região de Tomar e de Abrantes, procurando organizar uma primeira linha de defesa no rio Tejo. Quando o Condestável teve a certeza de que o rei de Castela não queria dar combate e desejava somente conquistar Lisboa - e *perdida Lisboa, perdido é o Reino*, confessava Nun'Alvares, adiantou-se para a região de Alcobaça, procurando dar ali combate.

No dia 13, o Condestável, disposto a não deixar os castelhanos seguir para Lisboa, inspeccionou o terreno onde iria interceptar o poderoso exército, que ficava a sul da ribeira da Calvária, com dois ribeiros que protegiam os flancos. Era um planalto com acessos difíceis e que limitavam a frente de ataque do inimigo e facilitavam o contra-ataque dos portugueses pelos flancos.

No dia 14, os castelhanos, apesar de em maior número, quando avistam o exército português, apercebem-se da posição vantajosa dos portugueses no terreno e tentam evitar o confronto, contornando-o e, seguindo por um caminho secundário, indo concentrar-se em Calvária. O exército português inverte a posição e desloca-



lobo, que tentaram disfarçar. O exército português estava disposto numa espécie de quadrado, formando a vanguarda e as alas um só corpo. A vanguarda era comandada pelo Condestável e nela estavam cerca de 600 lanças; na retaguarda, comandada por D. João I, estavam cerca de 700 lanças, besteiros e 2000 peões. Os restantes efectivos estavam nas alas, sendo uma delas conhecida por Ala dos Namorados.

Após várias hesitações de atacar ou não, a vanguarda castelhana decide, já no fim do dia, de iniciar o ataque.

O choque foi terrível. Dos 32 mil castelhanos, 10 mil foram mortos pelos Portugueses. Outros erraram em pânico pelas terras vizinhas, acabando por ser vencidos pelas populações. O brio nacional conseguiu vencer o poderio castelhano. Praticaram-se nessa tarde actos de inextinguível bravura, como a reconquista do pendão das quinas, arrebatado por um castelhano e que Antão Vaz da Almada conseguira

se paralelamente, acompanhando os castelhanos, vindo a ocupar uma posição 3 km a sul da anterior, ficando os dois exércitos a cerca de 350 m de distância. Para proteger a frente, os portugueses cavaram rapidamente fossos e covas de

reaver. Tudo isto aconteceu em cerca de uma hora. O rei de Castela fugiu de noite para Santarém, donde embarcou para Sevilha, ainda mal refeito da derrota que sofrera.

Marcava o calendário a data de 14 de Agosto de 1385.



Um episódio trágico-cómico ficou gravado na História e que frequentemente é lembrado.

Conta-se que uma padeira da região, de nome Brites de Almeida, matou sósinha com a pá do forno, 7 castelhanos que se tinham refugiado em sua casa.

Ficou assim conhecida pela Padeira de Aljubarrota.

Com a Batalha de Aljubarrota salvava-se a independência.

Mas sem este resultado da luta, nunca teria sido possível a expansão marítima. Por tal motivo, um dos nossos me-

lhores escritores clássicos do século XIX, Oliveira Martins, pôde escrever: "A Idade Média portuguesa acabou no dia de Aljubarrota."

A Nação chamava-a de longe um dúbio tentador - o Mar".

Arte trajada

L'art à porter Arte trajada Wearable art

Michel Robidas
veste

Inês de Castro

Andrew Floyd
escultor em ourives

Centro cultural Alfred Dallaire
4231 bl. Saint-Laurent / esquina Rachel, Montreal
de 22 a 25 de Agosto 2002... das 10h às 22h

Conferências: quinta-feira, às 18h30 - Encontro com Michel Robidas
domingo, às 15h - Portugal na Idade Média, por José de Barros

Informação: (514) 270-3112

La Fête des enfants de Montréal 2002

17 e 18 de Agosto
das 11 h às 18 h
No Parque Maisonneuve
é gratuito

www.ville.montreal.qc.ca/fete-des-enfants
Info: 872-0060

Apresente este livre trânsito e beneficie da gratuidade dos transportes públicos, oferecido pela STM a 17 e 18 de Agosto

Um cupão por família

JEAN COUTU Québec Ville de Montréal STM

Guia do Consumidor

**CÂMBIO DO DÓLAR
CANADIANO
EM PORTUGAL
EM 03-07-2002:**

1 EURO = 1.5466 CD

**UM SERVIÇO DO
BANCO
COMERCIAL
PORTUGUÊS
TEL.: 287-3370**

Consulado-Geral de Portugal

2020 Rua University, suite 2425
Montreal (Québec) H3A 2A5

Tel.: (514) 499-0359

HORÁRIO DE ABERTURA

Segundas, Terças e Quintas:
9 às 15 horas
Quartas
9 às 17 horas
Sextas
9 às 12 horas

**URGÊNCIAS
E SERVIÇOS PÚBLICOS**

Ambulância 842-4242
Clínica Portuguesa Luso 849-2391
Polícia 9-1-1
Bombeiros 872-1212
Hospital Hôtel-Dieu 844-0161
Hospital Royal Victoria 842-1231
Hospital Ste-Justine 345-4931
Hospital Ste-Jeanne-d'Arc 842-6141
Hospital de Montreal para Crianças 934-4400
Serviço de Auxílio aos Emigrantes (SANQi) 842-6891
Sun Youth, Serviços de Urgência 842-6822

ASSOCIAÇÕES E CLUBES

Ass. Angolana de Montreal 273-1425
Associação N. S. de Fátima (Chomedey, Laval) 681-0612
Associação Portuguesa do Canadá 844-2269
Associação Portuguesa do Espírito Santo 254-4647
Associação Portuguesa de Lasalle 366-6305
Associação Portuguesa de Ste-Thérèse 435-0301
Caixa de Economia dos Portugueses 842-8077
Casa dos Açores do Quebec 388-4129
Centro de Ajuda à Família 982-0804
Centro Português de Referência 842-8045
Centro Comunitário do Espírito Santo 353-1550
Clube Oriental 342-4373
Português de Montreal 844-1406
Grupo Folclórico Campinos do Ribatejo 353-3577
Rancho Folclórico Verde Minho 768-7634
Ass. Port. West Island 684-0857
Português de Montreal 739-9322
Sporting Clube de Montreal 499-9420
Sport Montreal e Benfica 273-4389

IGREJAS

Igreja Baptista Portuguesa 484-3795
Igreja Católica de Santa Cruz 844-1011
Igreja Católica dos Paroquianos N. S. de Fátima de Laval 687-4035
Igreja Evangélica Pentecostal 638-5546
Igreja Pentecostal Assembleia de Deus 376-3210
Igreja Cristã Vitoriosa 525-9575

RÁDIO E TELEVISÃO

Rádio Centre-Ville 495-2597
Rádio CFMB 483-2362
Radio CIJM 844-2456

AGÊNCIAS DE VIAGENS

ALGARVE 651 Jarry Est 273-9638
CONFORT 4057 Boul. St-Laurent 987-7666

HISPANO-LUSO 220 Rua Rachel Est 849-8591
LATINO 177 Mont-Royal Est 849-1153

LISBOA 355 Rachel Est 844-3054
TAGUS 4289 St-Laurent 844-3307

BOUTIQUES
BOUTIQUE ANA MARIA 4409 St-Laurent 849-6619

CAIXA DE ECONOMIA
CAIXA PORTUGUESA 4244 St. Laurent 842-8077

CANALIZADORES
PLOMBERIE & CHAUFFAGE LEAL INC. 4267 Av. Coloniale 285-1620
672-4687

CASAMENTOS
BOUTIQUE LISBONNE 4083 Boul. St-Laurent 844-8738

SPOSINA LUISA 7250 Maurice-Duplessis R.D.P 494-1854
www.mariagemontreal.com-sposinaluisa

CLÍNICAS
CLÍNICA MÉDICA LUSO 1 Mont-Royal Este 849-2391

CLÍNICA MÉDICA NOVA 3755 Boul. St-Laurent 987-0080

CONTABILISTAS
CABRAL & LOWENFELD 1010 Sherbrooke Oeste #920 874-0324
GEORGE PRENDA, C.A. 4157 St-Laurent 232-3095

CORTINADOS
VOGA DRAPERIES 4401 Boul. St-Laurent 843-6262

DENTISTAS
DR. ALCINO DE SOUSA 4270 Boul. St-Laurent, #209 499-1624

DISCOS/LIVROS
DISCOTECA PORTUGUESA 4276 St-Laurent 843-3863

ESCOLAS DE CONDUÇÃO
ESCOLA DE CONDUÇÃO BRUNO 26 Jean-Talon O 272-5779

ELECTRICIDADE
ELECTRO-LUSO 225 Gounod 385-1484 e 3 8 5-3541

FARMÁCIAS
FARMÁCIA TRANG 4274 Boul. St-Laurent entrega ao domicílio 844-6212

FOTÓGRAFOS
PHOTO GALÍCIA 4065 St-Laurent 845-5335

FUNERAIS
ALFRED DALLAIRE INC. 4231 St-Laurent 270-3111
Eduino Martins Cel.: 862-2319

GARAGENS
ALBERT STATION SERVICE 4209 De Bullion 845-5804

IGREJAS
IGREJA CRISTÁ VITORIOSA 4270 Papineau, Mensagem 525-9575
HTTP://pages.infinit.net/igrejavi.

IGREJA BAPTISTA PORTUGUESA PASTOR PEDRO FELIZARDO NEVES 6297 MONKLAND AVE. (514) 484-3795

IGREJA PENTECOSTAL PORTUGUESA "UMA FAMÍLIA DE FAMÍLIAS" 2500 Boul. Rosemont (esq. Iberville) Pastor: Carlos Figueredo 376-3210

IGREJA EVANGÉLICA LUSO-FRANCÓFONA 28 St-Charles, Ste-Thérèse (450) 435-9834

MÁQUINAS DE COSTURA
MONSIEUR MACHINE À COUDRE 7341 St-Hubert 271-6452

MONUMENTOS
GRANITE LACROIX INC. Construção de monumentos 1735 Boul. des Laurentides Laval, Québec 669-7467

MÓVEIS
ARCA 4117 St-Laurent 842-0591
IBÉRIA 4078 St-Laurent 845-5777
MEUBLES JEUNESSE 4089 St-Laurent 845-6028
VIEIRA 4134 St-Laurent 842-2374

NOTÁRIOS
M. LUCIEN BERNARDO 4242, Boul. St-Laurent, Suite 203 (por cima da Caixa Portuguesa) 843-5626

EDUARDO DIAS 4256 Boul. St-Laurent (514) 985-2411

OURIVESARIAS
B. SERKOS 1530, Curé-Labelle, suite 203 (450) 686-0026

OURIVESARIA ROSAS DE PORTUGAL 3723, Boul. St-Laurent 843-8727

OURIVESARIA ZENITH 4173 Boul. St-Laurent 288-3019

PADARIAS
PADARIA E PASTELARIA BELA VISTA 68, Ave. des Pins Este 849-3609
www.pasteis-de-nata.com

PSICÓLOGOS
Dr. JORGE VASCO 406, St-Joseph Este 288-2082

QUIROPATAS
DR. NEIL MARCO VIOLANTE 7050, Jean-Talon Este, Anjou 351-1716
DRA. CELINE MARTIN

RENOVAÇÕES
LES RÉNOVATIONS LISBONNE INC. Tony 593-6649
Dominique 842-6420

RESTAURANTES
ESTRELA DO OCEANO 101 Rachel E. 844-4588

SOLMAR 111 St-Paul E 861-4562

CASA MINHOTA 3959 Boul. St-Laurent 842-2661

REVESTIMENTOS
ROBERT TAPIS E PRELATS 4577 St-Laurent 845-1520

TAPIS RENAISSANCE 7129 Boul. St-Michel 725-2626

SATÉLITES
LUMAR ELÉCTRÓNICA 612 Meloche, Dorval 947-1479

TIPOGRAFIAS
TYPOGAL LTÉE. 4117-A, St-Laurent Tel.: 844-0388 / 844-7257 Fax: 844-6283

TRANSFERÊNCIAS
CORREIO PORTUGUÊS Para Portugal em qualquer banco ou caixa 4068 Boul. St-Laurent 987-7600

VESTUÁRIO DE CRIANÇA
BOUTIQUE MADAME MONTREAL 4276 St-Laurent 843-7282

(514) 484-3795

DE CORAÇÃO PARA CORAÇÃO

Uma mensagem de PAZ e ESPERANÇA 24 horas/dia

IGREJA BAPTISTA DE LÍNGUA PORTUGUESA MONTREAL

**Não há vida sem problemas!
Para o vidente todos os problemas têm solução**

SENHOR AFRICANO FODÉ

Quer encontrar o ente amado imediatamente? Não hesite em contactar o médium vindo do centro mais importante do Mediummit. Dons hereditários de pai a filho. Prediz amor, dinheiro, trabalho, saúde, etc. Resolve todos os problemas de amor, regresso do ente amado, desenfeitiçamento, impotência sexual, emagrecimento. Especialista em trabalhos ocultos mesmo os casos desesperados.

O mais importante É obter bons resultados.
Homens e mulheres encontram-se!!!

Tel. 843-3350 (próximo Metro Sherbrooke e rua St-Laurent)

ASTRÓLOGO AFRICANO AIDARA
Tel.: (514) 374-2395 Fax : (514) 374-9755

Possuo largos anos de experiência e poder, oriundo dos meus ancestrais. Com a máxima honestidade e sigilo, ajudo quaisquer que sejam os casos desesperados, mesmo os de difícil solução: Angústias, Mau-olhado, Amarras, Desvio, Aproximações, Casas assombradas, Males Físicos, Impotência Sexual, Vícios, etc. Desamarro também todos os males fluidos que existem em si! Trabalho e distância por bons guias com Talismãs fortíssimos para todos os fins! Considerado um dos melhores Profissionais no Canadá e estrangeiro, consultado por vários colegas devido às minhas previsões serem exactas e os tratamentos eficazes! Falo Português.




António Pereira

Faleceu em Montreal com a idade de 91 anos o Senhor António Pereira, viuvo da Sra. D. Maria Isabel Cabral, naturais de Rabo de Peixe, S. Miguel, Açores. Deixa na dor seus filhos António (Eduarda Amaral), Eduarda (Gabriel Pereira), Etelvina, Conceição (Viriato Freire) e José Carlos, seus 15 netos e 8 bisnetos, assim como muitos outros familiares e amigos. Uma Missa de Corpo Presente teve lugar na Igreja de Santa Cruz, presidida pelo Rev.º Padre José Vieira Arruda e animada em cânticos pela Sra. D. Filomena Amorim, seguindo depois o cortejo fúnebre em direcção ao Cemitério Notre Dame des Neiges onde foi a sepultar ao lado da sua esposa descansando para a eternidade. A família enlutada, na impossibilidade de o fazer pessoalmente vem por este meio agradecer a todas as pessoas que com a sua presença, palavras e gestos de amizade, os reconfortaram nestes momentos difíceis da sua vida. A todos o nosso sincero obrigado e bem-hajam. Os serviços funerários estiveram a cargo da

Agencia Funerária Magnus Poirier Inc
10300, Pie-IX esquina Fleury, Montreal
Director José Teixeira
Tel.: (514) 727-2847

LES ALIMENTS C. MARTINS

123, Villeneuve Este
(entre Coloniale e de Bullion)

Mosto 100% puro
•Galo •Alicante •Moscatel •Palomino •Zinfandel
•Carignan •Grenache •Pinot noir
•Cabernet •Sauvignon •etc...

100% satisfação garantida
ou dinheiro reembolsado

SUPER ESPECIAL DE AGOSTO

Compre 10 baldes de mosto e obtenha 1 balde GRATUITO

Outros especiais :

•GRELOS "ANDY-BOY" •COUVES •ETC...	Azeite extra-virgem \$45.00/12litros
---------------------------------------	--

Importadores de frutas e legumes a grosso e a retalho

Fornecemos: •restaurantes •hotéis •mercearias
•hospitais •"dépanneurs"
•crèches •ect...

Entrega no mesmo dia Pessoal competente

Faça-nos uma visita ou contacte:
ALBANO SA ou CARLOS COSTA
Tels.: 845-3291 - 845-3292 - Fax: 257-8816



Prof. Bangali
Vidente

Dons hereditários de pai para filho. Resolve os seus problemas: amores, fidelidade, sorte ao jogo, desenfeitiço, negócios, regresso da pessoa amada. Discrção assegurada. Pagamento apenas após os resultados. Marcação entre a.m. e 22 horas

(514) 935-7906



PRECISA-SE

Oper-rios c/exp. en ipavÉ unii muros, asfalto. Bom sal-rio e beneficios sociais.
David Tavares
(514) 992-6669

1-Style
Costureira c/exp. em alteraAies em alta costura. Bom sal-rio

Lúcia ou Fernanda
(514) 426-1588

Precisa-se urgentemente pasteleiro e padeiro c/mínimo 2 anos de exp. Bom hor-rio de trabalho e bom sal-rio (\$\$\$) Contactar :

Vitor ou Graça
277-9290

Senhora para serviAo de limpeza e cozinha a tempo inteiro.

Tel.: (514) 482-5535

Precisa-se paisagistas c/exp. em ipavÉ-unii, asfalto e muros. Trabalho permanente e garantido. Bom sal-rio Chamar Luigi

Tel. 494-2151
ou cel. 829-9635

Precisa-se c/ urgência, padeiro c/experiência. Boas condiAies.

Tel. 844-2169

CADROPORTE precisa pessoal para trabalho geral e soldadura.
Contactar:
Manuel da Silva
(450) 434-4748

Precisam-se operadores c/ experiencia em m-quinas simples e overlock para trabalho ao domicilio ou na f-brica a tempo inteiro.

Tel. : 845-6680

Mec,nico com experiencia. Bom sal-rio. Trabalho permanente

Info: 844-8712

CONTENTORES DE BAGAGEM PARA PORTUGAL (zona centro)

Temos experiencia nesta -rea e iknow howi sobre todo o tipo de bagagem que queira enviar:mobili-rio, veiculos etc.Esclarecemos d'vidas com as entidades oficiais.
Ligue que nós respondemos.

Cel: 218610700; 249831589 (das 20 ¢s 22hrs)
ou fax : 218610709; 249831891

Sala de recepções Procura

Cozinheiro e empregados (as) de mesa.
Somente aos sábados
Muito boas condições.

Telefone: (514) 722-1424

Vende-se excedentes de diverso material e outros equipamentos em muito bom estado, por motivo de gradual reduÁ,õ das actividades em vista de prÚxima reforma do propriet-rio.

Entretien et Nettoyage Silva enr.

3461 Boul. Gouin est (Montreal-Nord)
Tel. : 388-5462

Precisa-se pasteleiro c/exp. Tempo inteiro ou parcial

272-0362

Procura-se cozinheiro e empregado de mesa c/exp. em cozinha italiana. Bom sal-rio e condiAies. Apresentar-se entre as 10,30 e as 11,30 no 1408 de l'Eglise em Ville St.Laurent, ou telefonar para : **747-7809**

Procurar : Fábio

F-brica de fatos para homem precisa imediatamente de :
Pessoas c/exp. em fechar bolsos e pregar mangas c/m-quina simples. Precisa tambEm de pessoa c/exp. em m-quina ijumpingi e outra c/exp. em finiA,õ ¢ m,õ.

Apresentar-se :
8219 17ª avenida, local 201 (A norte da Jarry e entre Pie IX e St.Michel)

Operadoras (es) para m-quina de costura, c/exp. Procurar :
Mme.Teolis até as 16 horas 2090 Moreau, Mt. Préfontaine 527-9333

Empregada de balc,õ c/exp. de caixa.
Contactar:

Glória ou Graça
849-6677

Procura-se igardiennei para casa em Montreal (3 dias/ semana) a partir da ótima semana de Agosto.

Chamar Sofie : 271-3994

Pessoal c/exp. para montagem e instalaÁ,õ de corrimies e escadas em alumínio.
Apresentar-se :

8975 Pascal Gagnon ou contactar : Enza 327-2200

Companhia de topo na manufatura de vestu-rio de qualidade para homem, precisa de operadores(as) de m-quina para calAas e casacos. Excelentes condiAies de trabalho, sal-rio e beneficios sociais. Para mais informaAies chamar :

Tony Antonnaci
At (514) 253-2171
Sam. (514) 253-2178

Operadoras de m-quinas simples para fazer modelos.

Contactar Paula :
276-2518

Precisa-se padeiro c/exp.

272-0362

Procura-se empregada domÉstica, 2 dias / semana. Deve ter experiencia e falar Francis ou Ingls.
Exigem-se referências. Sal-rio : \$8.00/hora.

Tel. 270-0251

Precisam-se costureiras com experiencia de m-quina para f-brica de cortinas.
Contactar :

Flávio
384-8290

VENDE-SE

Casa c/ 3 quartos, cozinha e casa de banho e quintal, no Largo da Madalena em S.Roque.

(514) 279-9568

OFERECE-SE

Oferece trabalhador para trabalho nocturno em limpeza de lojas, escritÓrios ou qualquer outro tipo de comÉrcio.

Tel. (514) 277-0362

Oferta de emprego

O iCentre Chiropratique SantÉ Plusi situado em Anjou, est-presentemente ¢ procura de uma pessoa din,mica, que goste de trabalhar com o p'blico, respons-vel e pronta a aceitar desafios para satisfazer um posto de **assistente chiroprática** na clínica. Dever- falar Português, Francis e Ingls e saber trabalhar com um computador (Windows 2000, Microsoft Word e Excel).

A pessoa escolhida dever- alEm do mais responder ao telefone, dirigir os pacientes, trabalhar em equipa com os outros assistentes e doutores. Um conhecimento da quiropr-tica ser- uma vantagem, mas uma formaÁ,õ continua ser- dada a este nível. O sal-rio de base ser- em funA,õ da experiencia e da implicaÁ,õ. Para mais informaAies:

contactar **Gabriela Gil (514) 296-7394**
ou enviar o C.V. pelo E-mail : gabrielagil@hotmail.com

DIVERSOS

Faz-se transferências de sistema de cassetes vdeo para Portugal e vice-versa. TambEm vendemos transformadores para Portugal

A.B.C. Electronics
4116, Boul. St-Laurent
Tel.844-2461 Fax: 844-5689

Partilha-se grande contentor para a -rea centro de Portugal (Aveiro), para meados de Outubro e atÉ 9 de Novembro. Pede-se que respondam apenas as pessoas realmente interessadas na partilha.Deixar mensagem apUs as 16 horas.
(450) 671-4649

Excurs,õ a Ste-Anne de BeauprÉ, Trois RiviÉres e QuÉbec, a 25 de Agosto.

Beatriz : 286-1972

CDM

Impressões numéricas, cópias em cores e preto e branco, laminagem, aluguer de computadores e muito mais. Visite-nos e verá.

4117-A St-Laurent
844-0388

RE/MAX® DU CARTIER INC

Esc.: 281-5501
Res.: 328-5717

Olivia Paiva
Agente afiliada

Joseph Oliveira
Agente afiliado

ATENÇÃO

NOVO NO MERCADO VILLERAY
Rue Marquette canto Jarry:

6 x 3Ω semi-destacado, aquecido elÉctricamente pelos locat-rios. Soalho em madeira franca. Grande quintal.
Dimensies 32' x 40'.

Rendimento : \$27.100

Preço \$219.000

AMENAGEMENT PAYSAGER L.G.

PRECISA

Homens com experiencia em cimento, pedra, pavé-uni e blocos

(450) 659-4177
(514) 895-9163

ALASKA LEATHER

Directamente da fábrica de cabedal
A melhor qualidade e modelos
Grande variedade de escolha
Estacionamento nas traseiras

71, St-Viateur Este
esquina St-Dominique
Tel.:(514) 277-6259

REMAX Alliance Inc.
Informação gratuita - casas, hipoteca...

Longos anos de experiencia ao serviço da comunidade

CARLOS AGOSTINHO
Esc.: 374-4000
Cell.: 996-9012

ST-MICHEL-Rua tranquila.C/3 quartos fechados. Garagem.

VILLERAY Super 6 plex 4Ω c / g a r a g e m e c a v e . Rende 33.000\$ PreAo 249.500\$

ST-MICHEL Super bom Bloco de 8x4Ω Rende 35.000\$ PreAo 239.500\$

ANJOU - Bom "cottage" c/3 qts, grande terreno. Local muito sossegado.

PLATEAU-6plex"ptimo estado Ocup.4Ω3Ωandar.Rendimento anual : 32.580\$

LASALLE Adj -Sud-oeste prÚximo de Lasalle.Semi-comercial. Rend. 20.700 \$

RE/MAX®
RE/MAX AMBIANCE INC.
courtier immobilier agréé
franchisé indépendant et autonome
Esc. 382-0940
Cel.: 497-6200

77 CASAS VENDIDAS EM 2000!
Avaliação gratuita

Arlindo Alain Velosa
Agent Immobilier AgrÉÉ

L.D.R.

IMPECÁVEL

Sector procurado, renovado com materiais de qualidade, cave terminada, lareira, garagem, pavÉ uni, grande terreno.

VIMONT

109 000\$

Impec-vel, cave terminada 2 cozinhas, 2 quartos de banho, lareira, grande terreno.

Padaria \$39,000

Plateau, sector procurado, esquina de rua, com mais de 20 anos de existncia. Boa clientela. Bom comÉrcio.

VILLERAY

VENDIDA

578-582 rua De Liege.

PLATEAU

VENDIDA

4625-4627 Boulevard St-Laurent

Crónica

Tubarões de Aquário

Caçador de talentos

Joel Neto



Quando no ecrã apareceu a Marisa Cruz engalfinhada no Paulo Pires, assim como que a dizer que ser miss também era seduzir e ser seduzida, Catarina deixou escapar um risinho ansioso, um misto de angústia e vontade que me fez levantar as orelhas de lince e lembrar-me vagamente dos meus tempos de predador

Para Miguel Machado

Quando cheguei ao largo da igreja o vento soprava de nordeste, do lado da montanha, nenhum carro circulava pelas ruas e as janelas alumiam-se de uma luz só, como se ao menos uma vez todos estivessem juntos à volta da mesma coisa. Um homem baixinho, de galochas pelo joelho, assomou à entrada da capela mortuária, entre o templo e o cemitério, bateu o pé do tapete contra a parede e fechou a porta com estrondo, fazendo ecoar o ferrolho pelos quatro cantos da vila. Eu estive para perguntar: "Desculpe, não vai haver um funeral agora às oito?", mas ele desapareceu célere pela porta principal da igreja, semicerrando-a com o mesmo estrondo da anterior, embora com maior solenidade. Estava atrasado para o espectáculo, pensei - não há homem que não goste de ver uma adolescente semi-nua, principalmente se se tratar da filha de um amigo de data longa ou, melhor ainda, de um inimigo de infância. Então o meu telemóvel voltou a tocar, e das suas entranhas brotou a mesma voz de mulher que eu escutara de manhã. "Lamento tê-lo informado mal, mas o enterro é só às nove", disse. "Em todo o caso, penso que devia esperar. A Catarina

havia de querê-lo no funeral. Amava-o muito. Amava-o verdadeiramente", insistiu, e quando eu ia aclarar a voz embaraçada para perguntar: "Mas tem a certeza de que ainda há enterros hoje, com a capela fechada?" ela disse apenas: "Tenha paciência, espere só mais um pouco" e desligou sem aviso.

Nós estávamos na vila havia menos de uma semana, montando e desmontando cenários, filmando raparigas e as suas famílias, recolhendo depoimentos de antigos namorados e ensaiando desfiles em biquini e traje de noite, e a súbita notícia da morte de uma concorrente produziu em mim um estranho sentimento de desconforto, como se a nossa presença fosse mais uma imposição do que um prazer e tivesse precipitado, em última análise, a desgraça da jovem. Dantes, quando as televisões ainda eram uma modorra de ideias e ambições, limitávamo-nos a produzir programas infantis e documentários sobre a História de Portugal - mas depois apareceram as estações privadas (e com elas a concorrência, e com esta a necessidade de sobreviver) e tudo mudou. Em boa verdade, a ideia das misses foi minha. A eleição da mais bonita do País estava em

baixa de audiências, e nós podíamos não só explorar o filão da beleza como descentralizá-la por todo o território nacional, definindo um longo conjunto de estágios que transformariam o concurso num programa em dezenas de episódios, com visitas às mais escondidas terras de Portugal - e ainda uma grande final, marcada para Lisboa. Pelo caminho dominávamos o horário nobre com a preparação das raparigas, a competição mesquinha entre elas, as reacções imprevisíveis dos familiares e as querelas ocasionais entre os namorados mais ciosos da suprema beleza da parceira - e enquanto os críticos nos fossem acusando de tudo, de exploração da inocência e de voyeurismo carnal e de deturpação do ideal televisivo, nós defendíamos-nos com o argumento de que estávamos a descobrir mulheres deslumbrantes e a revelar talentos escondidos (o que não era só um espectáculo televisivo, era um serviço à nação, um serviço público). Para a produtora que nos contratara, louca com os patrocinios e as receitas publicitárias, era o ovo de Colombo. Para nós, era verdade e pronto.

Catarina captara-me a atenção durante o "briefing" inicial do concurso, quando reunimos as candidatas da enésima vila visitada numa salinha da residencial para explicar-lhes as provas a que tinham de submeter-se e os compromissos a que ficavam obrigadas a partir do momento em que decidissem fazer parte da equipa do programa - diziamos assim, "fazer parte da equipa", para depois lhes apresentarmos um contrato com as etapas da selecção, o exclusivo das entrevistas e as muitas exigências que teriam de acatar até, enfim, assegurarem um primeiro nível de cachet. Ela estava na última fila, a cochichar com a vizinha entre os seus cabelos negros e o seu olhar trémulo, e quando no vídeo de demonstração apareceu a Marisa Cruz engalfinhada no Paulo

Pires, assim como que a dizer que ser miss também era seduzir e ser seduzida, amar e deixar-se amar em frente à televisão e aos portugueses, Catarina soltou um risinho ansioso, um misto de angústia e vontade que me fez levantar as orelhas de lince e lembrar-me vagamente dos meus tempos de predador. Depois, no entanto, o trabalho meteu-se no caminho, o lote de candidatas foi-se reduzindo, o espectáculo do sábado seguinte exigiu as mais variadas atenções, por causa de um ilusionista emigrado que não pôde comparecer e de um par de dançarinos locais que não acertava com o tango, e eu vi-me de repente demasiado cansado para tropelias amorosas, demasiado envolvido nos gráficos de audiências que o espanhol me ia descrevendo ao telefone e demasiado ansioso por acabar aquela eliminatória e passar à fase final do concurso.

Naverdade, pesados os meus muitos anos e os meus poucos casamentos, a equipa de produção deixara gerar em si própria a convicção de que eu era homossexual - eles diziam "gay", no cosmopolitismo bacoco de quem julga estar no centro do mundo. Não era. Todas aquelas mulheres me pareciam bonitas de mais, ingénuas de mais e bonitas de mais, e se eu me permitia a um ou outro excesso de intimidade com alguma delas, a um ou outro gesto de histeria perante toda aquela beleza e toda aquela ingenuidade, não era por ser gay, não era por fazer parte delas - era por não ter como levá-las a sério, por não ter como olhá-las de frente sem fazer de imediato uma palhaçada e desvalorizá-las a mim próprio e ao meu desejo. A Catarina, tocara-lhe apenas uma vez, ao fim de um daqueles dias de gravações em que as candidatas se passeavam pelo décor sem vontade de regressar a casa. Ela veio de olhar disperso, muito tímida e reverencial, e perguntou-me: "A seguir vão para Resende, não é?"

Onde é que fica Resende?", e então eu pousei as palmas das mãos sobre os seus ombros, toquei-lhe com indicador direito em cada um dos seios em biquini e expliquei: "Esta é Lamego e esta aqui é Resende... Percebeste?" A rapariga corou, a maltraiu da minha intimidade e do meu histerismo homossexual, eu fechei o trabalho do dia e voltei a subir a serra à procura da casa ideal de férias. Sempre sonhara ter uma casa de fim-de-semana na província, um chalé de férias com pórtico e cadeira de balanço onde pudesse fumar um charuto e reflectir, feliz, sobre o facto de já me faltar menos um dia para morrer - e aquele périplo pelo País estava a permitir-me fazer precisamente o que eu mais precisava: a pesquisa perfeita. O resto da equipa passava os finais de tarde em longos passeios pelos campos, aproveitando o resto do Verão e registando com gozo quando um burro zurrava ou uma vaca se punha a olhá-los ao ruminar num pasto. A noite, enquanto assinavam cartões de visita e os distribuíam pelos empregados do restaurante - que depois os prendiam à parede de compiónés, como um memorial da passagem dos deuses da televisão pela vila e pela casa -, e contavam-me longamente as suas deambulações em jeito de negaça, como se aos animais com mais de cinco quilos competisse estar no zoológico e tudo aquilo não passasse, no fundo, de uma grande aventura entre bichos em vias de extinção. Eu fazia um esforço por rir-me e, pela segunda vez no mesmo dia, via-me ansioso por acabar depressa aquela etapa e passar à fase final do concurso. Naquele fim de tarde em frente à igreja, por isso, não era só a estranheza da morte de uma concorrente de vinte e um anos que me assaltava, era a súbita revelação de que ela me amava e a suspeita - preocupante suspeita - de que esse irreflectido amor pudesse ter catalisado a sua desgraça. "Ataque cardíaco", dissera-me avoz de mulher ao telefone, e no momento em que o dissera eu revira de um só fôlego todas as vezes que me havia cruzado com a rapariga, o instante em que registara o seu risinho ansioso perante a simulação sexual do Paulo Pires, o dia em que lhe tocara nos seios e as muitas vezes que ela me olhara com pormenor e eu passara à frente para despachar as filmagens e partir em busca da minha casa de férias. Não sentia dor nem sentia culpa - sentia apenas que uma vida inteira se passara nas minhas costas e que, tendo em conta o actual estado das coisas, outras vidas continuariam a passar-se e a passar-se sem que eu desse por isso, vidas atrás de vidas, repetidamente, até não restar mais nada.

Depois bateram as nove ho-

ras, o homem baixinho desceu da torre do sino com umas calças limpas e uns sapatos de napa, eu respirei fundo e levantei-me do banco para ir embora. No último instante, porém, o quebra-vento da igreja abriu-se devagar e uma mulher saiu de lá de dentro cabisbaixa - uma jovem mulher de cabelo escuro e olhar tremente saiu devagar, limpando as lágrimas, e depois dela mais uma e outra rapariga, e depois outra, e outra ainda, perfilando-se todas junto à entrada do templo, enquanto Catarina descia os degraus da igreja no gesto desesperado de quem nada mais tinha por que esperar. Então ela levantou os olhos, olhou para mim sobre o banco do outro lado da rua e parou de repente. Não olhou para trás nem limpou as lágrimas nem sacudiu o seu longo cabelo negro, como costumava fazer nas provas de selecção e nas entrevistas - olhou para mim e correu para mim e bateu-me repetidamente no peito, em desespero, chorando ao alcance de toda a vila, enquanto eu tentava segurar-lhe as mãos e perceber como estava ela viva e como estava ela ali chorando nos meus braços. "Porque fizeste uma coisa destas?!", gritava. "Como pudeste inventar que tinhas morrido e fazer-me passar por uma coisa destas?! Como pudeste mandar-me convidar para o teu funeral e desaparecer assim de repente, como se tivesses de facto morrido?..."

Para tristeza de muitos, a vila não chegou a apurar uma finalista: no espectáculo dessa noite os namorados de duas concorrentes envolveram-se ao muro, os familiares trocaram umas quantas acusações em directo, as moças fugiram a chorar para a casa de banho, muito envergonhadas, e nós achámos por bem cancelar a eliminatória, embora capitalizando a pancadaria em horário nobre - com sucessivos flashes ao longo da semana, como insistiu o espanhol. Eu e a Catarina vivemos juntos há ano e meio, em Lisboa, e apesar de ainda não termos casado estou convicto de que a minha fama de homossexual entre a equipa da produtora se vai dissipando devagar. Ela está a começar a facultade, um curso qualquer na área da alimentação e do nutricionismo, e eu dedico estes dias a um programa de talentos teatrais que não sei se chegará a sair do papel. Não temos uma vida fácil: andamos sempre desencontrados, eu estou reticente quanto a descendências e nem sempre as coisas correm pelo melhor. Mas aos fins-de-semana vamos para a nossa casa de Lamego, sentamo-nos nas nossas cadeiras de balanço e, enquanto eu acendo um charuto e penso: "Falta menos um dia para morrer", não consigo evitar um lamento de que me reste, de facto, menos um dia de vida.

Conversa com Jesus

Converse com Jesus todos os dias. Meu Jesus, em vUs depositei toda a minha confiança. VU sabeis de tudo. Pai e Senhor do Universo, sois o Rei dos Reis. VUs que fizeste o paralltico andar, o morto ressuscitar, o leproso sarar, VUs que vedes as minhas l:grimas, bem sabeis, Divino Amigo, como preciso de alcanAar de vUs esta grande graAa (pede-se a graAa com fE). A minha conversa Conyosco, Mestre, d-me ,nimo e alegria para viver. SU de vUs espero com fE e confianAa (pede-se a graAa com fE) que com esta conversa que terei Conyosco durante 9 dias, eu alcance esta graAa que Vos peAo com fE. Com gratid.,o publicarei esta graAa,o para outros que precisam de VUs, aprendam a ter fE e confianAa na Vossa misericórdia, iluminai os meus passos, assim como iluminais todos os dias o amanhecer. E como testemunho da Vossa conversa, digo Jesus, tenho confianAa em VUs e mais aumentarei a minha fE pelas alcanAadas.

M.G.C.

GRAPOLLO D'ORO
\$32.00
20 LITROS

Mosti Mondiale 2000

GRAPOLLO D'ORO
\$32.00
20 LITROS

UM ANÚNCIO ESPECIAL PARA TODOS AQUELES QUE FAZEM VINHO!

Quer ir a passo seguro e ter a casa limpa? FaAa negÚcio com quem o recebe todo o ano e com 100% de garantia.

Se quer alegria na sua casa, sem surpresas desagrad·veis, confie no

35 variedades de mosto à sua escolha

MOSTO DISPONÍVEL EM GALÕES DE 20 E 23 LITROS
\$25.00 de desconto na compra de barris de 100 litros.

NOVIDADE

Vendem-se barris de Whiskey e barris novos importados de Portugal em carvalho e castanho, de 5 a 250 litros.

ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIALE É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIALE

Para mais informações, contactar Marco MOSTI MONDIALE 2000
5187, Jean-Talon Este St-Léonard - Tel.: 728-6831

INTRACOMMAR INC.

• Venda • Serviço • Reparação

Receba a
RTPi + GLOBO + SPORT TV + SIC
parabólicas de 18" ou maiores

REPRESENTANTE DE:

• BELL EXPRESSVUE
• STARCHOICE

Reparações de receptores e parabólicas grandes e pequenas

Para um serviço profissional garantido, contactenos ou visite a nossa sala de exposição

7702 rua Juliette • V. LaSalle
Prop.: A. Januário 364-0795

Pedofilia II Soluções possíveis



Por Manuel Alves Louro

método utilizado nos alcoólicos anónimos, para controlarem a paixão e dependência do álcool. Estes sabem bem compreender-se e interpretar os silêncios e os olhares indicativos da tentação, os gostos subentendidos e específicos, comuns aos profissionais do vício.

Os especialistas das clínicas de tratamento de perturbações e comportamentos de ordem sexual utilizam este método. Contudo, segundo o psiquiatra, só produz efeito em casos ligeiros, como por exemplo, nos que se contentam em olhar apenas pela janela às escondidas, ou nos exibicionistas...

2 - Castração genital ou pulseiras electrónicas ou magnéticas para os casos graves

Pulseiras preventivas

Os que ultrapassaram os limites do perigo, os invadidos pela paixão do sexo não podem ser deixados em liberdade sem risco para a sociedade. O Dr. Mailloux propõe a técnica da bracelete magnética ou electrónica que permite localizar em permanência o pedófilo. É como quem guarda noite e dia o rebanho contra o assalto dos lobos.

A Carta dos Direitos e Liberdades de que os advogados se servem para proteger os agressores clientes contra a intrusão de alheios na sua vida privada, é uma porta de saída muito fácil, quando não se sabe o que fazer deles. Assim se protegem os agressores, e se esquecem as

crianças.

As histórias de horrores destes carrascos sem remorso que o Dr. Mailloux teve ocasião de ver e ouvir ao longo da sua carreira, secaram-lhe o sentimento e a indulgência para com eles:

- Uma rapariguita violada 600 vezes por um membro da família desde a idade infantil... Este depravador nada tem a ver com *Hanibal Lector*, o abominável personagem do filme "O silêncio dos cordeiros inocentes"...

- Um violador de 34 anos, batedor de mulheres que ruíu física e moralmente uma visitadora social, demasiado confiante e ingénua, que se aventurou na sua célula de prisão... e, depois de "tudo" feito, terminou dizendo que na próxima vez mataria crianças.

Para assassinos de crianças, a única solução, segundo o psiquiatra, antes de serem postos em liberdade, é a castração cirúrgica ou uma lobotomia fina que consiste na incisão cirúrgica praticada num lóbulo dos hemisférios cerebrais.

Castração denunciada

As recentes pesquisas em génio genético permitem esperar que se possa isolar o gene responsável desta doença, como se faz em certos cancros. Será uma modificação genética que pode talvez normalizar a libido destes indivíduos.

O Dr. Mailloux mandou castrar um indivíduo em 1987 mas teve dificuldades com a ordem dos médicos sobre tal intervenção. Está convencido de que os médicos estão longe de aderir a esta prescrição. Diz ele (sorrindo) que "os médicos têm dificuldades com os testículos".

É um assunto delicado que choca a sensibilidade masculina e ocasiona reservas, por estar ligado à virilidade... E um grande problema para o homem, que seria de menor importância se a mulher estivesse em causa. Infelizmente a igualdade dos sexos não existe ainda! A sociedade é mais patriarcal que matriarcal...

No fundo, continua o Dr. A intervenção cirúrgica não é diferente da castração que se faz por ocasião do tratamento do cancro da próstata.

"De qualquer modo, a Ordem dos Médicos deixou de lado toda a reflexão sobre o problema desde a queixa feita contra ele por um grupo de jovens médicos. Não há nenhum cirurgião que risque em tocar nos testículos por questões sexuais".

Este psiquiatra não é de modo nenhum elogioso para com o sistema judicial. As histórias de sexo não são consideradas muito graves e suscitam o interesse mórbido. "Há sempre prazer em falar destes assuntos"... o sistema é assim...

Diante da gravidade de problemas desta ordem, a filosofia ética que estuda os princípios fundamentais da moral e do agir humano tem a sua palavra também:

1 - *Na medida em que uma pessoa é doente mental* - e isto é verdade no caso da doença da pedofilia que é um desvio involuntário da natureza, quanto menos o "doente" é responsável dos seus actos, menos susceptível é de ser realmente e moralmente culpável.

2 - *A responsabilidade não é uma questão de tudo ou nada: Um doente mental (o pedófilo é*

um caso) tem um campo mais ou menos limitado de consciência e de liberdade que não é fácil de determinar. Por isso a responsabilidade e culpabilidade são difíceis de avaliar.

3 - *Contudo, é necessário acrescentar que não se trata de cair no excesso oposto* - negar a possibilidade da verdadeira culpabilidade e responsabilidade destes indivíduos e de quem possa influenciar o seu procedimento.

4 - *A responsabilidade concerne o dever que toda a gente tem de tratar da saúde quando toma consciência da doença,*

principalmente quando a negligência possa causar danos na pessoa ou na vida do próximo como - é o caso da pedofilia.

5 - *Mesmo se a pedofilia não fosse um "acto humano" verdadeiro por falta de consciência e liberdade plenas, nem por isso deixaria de ser um "acto do homem" (indivíduo).*

6 - *A pedofilia é uma doença do homem - no fundo de cada ser humano existe um sujeito de direitos e deveres.*

7 - *A violência nem é um direito nem um dever do ser humano; portanto, não é com ela que se pode curar o homem anormal.*

1 - Castração química para os casos ligeiros

A sociedade só pode tomar medidas provisórias contra os depravadores e o problema é permanente, deplora o Dr. Mailloux. A castração química, por exemplo, que consiste em tomar hormonas femininas para reduzir ou neutralizar a libido, é um tratamento relativamente eficaz se for permanente e para casos ligeiros, mas será sempre um cataplasma provisório que cessa logo que interrompido. Isto acontece frequentemente por o tratamento ser demasiado caro ou porque o pedófilo tem « saudades » das crianças... e deixa de o utilizar.

As diversas terapias utilizadas até hoje só podem ser eficazes em casos ligeiros, isto é, nos indivíduos cujo grau de perversão não ultrapassou ainda a linha de perigo. Nestes casos, além das terapias usuais, o Dr. Mailloux considera importante o enquadramento de tais indivíduos em grupos que reúnem transgressores sexuais, sob vigilância e responsabilidade de profissionais. É o

O Bêbé do Ano 2001

Após um curto interregno devido às férias do Jornal e a uma sobrecarga de publicidade nos números seguintes, continuamos com a publicação das fotos de alguns dos nossos leitores do futuro. Incentivamos os leitores do presente a nos enviarem as fotografias dos seus bebés nascidos em 2001, identificadas com os seus respectivos nomes, datas de nascimento e filiação, para Concurso Bebê 2001, A Voz de Portugal, 4117-A boul. St-Laurent, Montreal. H2W 1Y7



Joshua Bo Pinto
27 de Janeiro de 2001
Filho de : Jorge Pinto
e de : Sandra Fernandes



Charlotte Miner Pimentel
22 de Fevereiro de 2001
Filha de : Ricardo Pimentel
e de : Isabelle Miner

Infos: 844-0388

TRAIN FOR A CAREER IN THE BUSINESS WORLD.

PLACEMENT SERVICES ARE AVAILABLE

SECRETARIAL STUDIES

Courses include: Keyboarding, Windows, Microsoft Word, Excel, Access, Desktop Publishing, Labour Laws, Business Correspondence, Accounting Tasks, Bilingual Communication, Time Management, Translation into French, Job Search, Telecommunications...



FULL TIME DAY CLASSES
MONDAY TO FRIDAY
8:10 a.m. to 3:30 p.m.

FULL TIME ACCOUNTING
STUDIES IN THE EVENING

4 days a week, Monday to
Thursday, 6 to 10 p.m.

OVER 80% OF BC GRADUATES WALKED RIGHT INTO A JOB

TUITION IS FREE

Registration fee: 50 \$ /semester Activity/Material fee: 20 \$ /semester

DIPLOMA RECEIVED: DVS - Quebec Ministry of Education

REQUIREMENTS: High School Diploma or Sec. IV English, French & Math. or equivalence; Birth Certificate or equivalence; Citizenship or Passport; and Proof of Quebec Residency.

CLASSES START AUGUST 26
REGISTER NOW CALL 374-2888

bc John F. Kennedy
BUSINESS CENTRE
3030 Villeray, Montreal, QC H2A 1E7
(next to the St. Michel Metro)



TRAVEL SALES

TRAIN FOR A CAREER IN THE TRAVEL WORLD.
PLACEMENT SERVICES ARE AVAILABLE

Courses include: Geographical Context Specific to a Destination, Travel Products for North America, Central and South America, Europe, Asia, Africa and Oceania, Tours and Cruises, Customer Needs, Customer Contacts, Business Travel, Leisure Travel, Airline Reservation Systems, Electronic Data Processing, Administrative Documents, Job-Search Techniques ...

This program gives the student the knowledge, ability and attitude necessary to sell and plan various travel packages, to carry out the tasks related to ticketing, to present tourist attractions, to apply rules governing travel sales as well as the sale of products such as lodging, transportation and insurance. To succeed in this program, you must have the following qualities: autonomy, honesty, availability, patience, confidence, maturity, intuition, dynamic, bilingual, and have interest in the customs and geography of other countries.

TUITION IS FREE

Registration fee: 50 \$ /semester Activity/Material fee: 20 \$ /semester

DIPLOMA RECEIVED: DVS - Quebec Ministry of Education

REQUIREMENTS: High School Diploma and Sec. V English & French or equivalence; Birth Certificate; Citizenship or Passport; and Proof of Quebec Residency

CLASSES START AUGUST 26
REGISTER NOW
CALL 374-2888

bc John F. Kennedy
BUSINESS CENTRE
3030 Villeray, Montreal, QC H2A 1E7
(next to the St. Michel Metro)



Desporto

Grande Prémio Cart

Patrick Carpentier domina e vence em Mid-Ohio

Por: Helder Dias



Carpentier conquistou assim 23 pontos durante este "week-end", subindo do quinto ao segundo lugar da classificação de pilotos. Totalizando 95

pontos, Carpentier vê-se agora separado do primeiro classificado, Cristiano da Matta, apenas por 27 pontos. O piloto brasileiro ainda tentou tudo por tudo da 27ª à 70ª volta, mas um erro de travagem ao tentar ultrapassar Carpentier, acabaria por resultar a perca pela terceira vez consecutiva de pontos na tabela classificativa. O companheiro de equipa de Patrick, outro quebequense de origem, Alexandre Tagliani, terminou em sétimo na corrida, ocupando agora a décima posição no campeonato de pilotos.

Lembramos os nossos

leitores que a série Cart estará presente em Montreal nos próximos dias 23,24 e 25 de Agosto próximo no Circuito Gilles Villeneuve, situado na Ile Notre-Dame. A Voz de Portugal estará presente, desta vez a convite da equipa SKip Barber Racing que vão competir na série Barber Dodge. Esta equipa-escola que forma pilotos para a série Atlantique, conta nas suas fileiras pilotos de vários países, entre os quais inúmeros brasileiros.

Montreal passará então a ser a primeira cidade no mundo a usufruir da Fórmula 1 e da série Cart. Esta extraordinária e eletrizante competição disputa-se na Austrália, Japão, México, Alemanha, Estados Unidos e Canadá, entre os meses de Março a Outubro. Das análises efectuadas por vários jornalistas os amadores do desporto automóvel terão efectivamente uma verdadeira corrida de pilotos, pois estas 13 equipas repartirão entre elas os mesmos 2 tipos de "chassi" e 3 motores, permitindo assim um nível igual de forças e onde a possibilidade da vitória se poderá repartir entre um mínimo de 5 a 7 equipas.

Os preços dos bilhetes para os três dias variam entre ouro: \$245, prata \$195 e bronze \$110.

Próximo encontro domingo 18 de Agosto no grande Prémio da Hungria. Até lá use como sempre prudência nas estradas e siga o velho conselho: se conduz não beba.

A Voz de Portugal
o seu Jornal
Leia-o e divulgue-o

A novela Jardel continua

Técnico do Botafogo confirma interesse na contratação de Jardel

(Lusa) - O técnico do Botafogo, Arthur Bernardes, confirmou que o clube está a desenvolver contactos com vista à contratação do avançado Mário Jardel, do Sporting, divulgou o site brasileiro "Lancepress".

Segundo a nota, o técnico não quis revelar os detalhes da negociação com vista ao regresso do atacante ao futebol brasileiro.

"Tem alguma coisa no ar, mas não estou tratando muito disso.

Às vezes, a diretoria me passa alguma coisa e sei que o assunto andou em pauta", afirmou o técnico ao Lancepress.



"O Jardel passa por um momento particular difícil, mas tem grande qualidade. Ele melhorou muito na Europa e seria um grande reforço", completou.

Bernardes adiantou ainda que a possível contratação de Jardel vai reforçar a equipa na disputa do Campeonato brasileiro, que começou nesse domingo.

Mário Jardel encontra-se de baixa psiquiátrica, depois de ter

pedido ao Sporting que o libertasse, por não ter condições psicológicas para continuar a jogar em Portugal, mas já disse por uma ocasião que pretende jogar na Europa.

Lázio na corrida por Mário Jardel

O diário espanhol "Sport", sediado na Catalunha, avança que a Lazio também poderá estar na corrida por Mário Jardel, dada a sua vontade em vender o argentino Hernán Crespo, vindo no internacional "canarinho" a melhor opção para o ataque da equipa.

Entretanto, a par do "Mundo Deportivo", também um diário com sede em Barcelona, o referido jornal continua a afirmar que o "Barça" tudo está a fazer para contar com os préstimos de "super-mário", mesmo contra a vontade de maior parte dos seus adeptos que já fizeram saber, através de variadas sondagens, que não acreditam que o brasileiro possa acrescentar algo a uma equipa que conta com homens como Kluyvert e Saviola, por exemplo.

Faça desporto

Carpentier, venceu este fim de semana no espectacular circuito urbano de Lexington em Ohio, a sua segunda prova da época, a terceira em carreira. Partindo da "pole-position", o piloto quebequense, ao serviço da equipa Player's, celebrou a sua centésima participação na série Cart, dominando totalmente 89 das 92 voltas, desta décima primeira prova do campeonato Cart FedEx. Patrick cortou a linha de chegada com um confortável avanço de 3,213 seg. sobre o brasileiro Christian Fittipaldi, número dois na corrida. O americano Michael Andretti, não conseguiu melhor que um terceiro lugar, seguido de outro brasileiro, Bruno Junqueira e do Neo-Zelandês, Scott Dixon.



© CARTpentier.com
Picture credit: Russell Purcell



Accord Travel Inc.
e
air Transat

*Sempre que vá a Lisboa
viaja com o
profissionalismo, a
segurança...
E o conforto com que
sempre Sonhou...*

*Viaje com a Accord Travel
a partir de*
549.00 +taxas

*Para
informações e
reservas
consulte hoje
mesmo o seu
agente de
viagens*



Armazém

**5ª Feira 15 de Agosto
12h00 às 21h00**
**6ª Feira 16 de Agosto
12h00 às 21h00**
**Sábado 17 de Agosto
10h00 às 17h00**
**Domingo 18 de Agosto
12h00 às 17h00**

Apenas 4 dias !

Marcas de renome para toda a família a

Preços de LIQUIDAÇÃO



A moda de hoje aos preços de ontem !



20, Marie-Anne O.

845-4231